

2000年活動 精彩回顧

*Carrefour Cultural & Educational Foundation
2000 Activity Reports*

【期許自己、擁抱未來】人物專訪

家樂福文教基金會—執行長田中玉



家樂福文教基金會已邁入第六個年頭。成立五年以來基金會的成長是有目共睹的，而台灣社會的發展特色更是多元而豐富。觀察台灣文化的發展其實是有痕跡脈絡可尋。簡略來說是經濟帶動了文化，而文化開展了生活的深度視野。再細細做做觀察就會理解，所有生活深度的關鍵均指向於人心的需求，人會有所渴望，渴望好，渴望一切都好，這樣的意願引領著我們走向更好的生活，無論環境好壞都不會影響這樣的意願。因此要推動文化工作首先必須要能改善生活品質，要改善生活品質必須要先從改變人心的地方做起。這不但是關鍵，也是啟動生活走向的力量來源。因為人心對好的生活會有渴望，滿足渴望並儘可能的使人心向更好的方向靠近一些，我們的文化才能更具基礎，所有的溝通才能創造價值。無論是人與人之間，或者企業與社會之間。

家樂福文教基金會近年來總能推出一些叫好又叫座的活動均是以此為出發點，例如：99年的【家樂福爵士歌仔戲】，及2000年的【中華奧運加油卡】—全民簽卡活動，【希望·家樂福親子寫生嘉年華】，及年底的【家樂福耶誕古早味-明華園歌仔團遊會】均造成了廣大的迴響。其中值得一提的是中華奧運加油卡的活動讓家樂福成為了中華奧運代表團總統授旗活動中的唯一參與企業。另外在2000年家樂福文教基金會的宣傳視覺裡也有一些創意的突破，從單純的活動平面宣傳加入了企業形象的元素，使人閱讀起來清清爽爽之餘也令人印象深刻。這些只說明了家樂福文教基金會在充滿變數的台灣環境裡的那一份用心。

2000年對家樂福而言是豐富的一年，不但在全球不景氣的趨勢中創下讓全球超過35萬名的員工入股的社舉，更因為台灣家樂福文教基金會五年來推動文化工作的成果，使得法國家樂福總部陸續在法國及其他有設立家樂福賣場的國家成立基金會，不但使家樂福在全球的資源能更為龐大。也對國際事務性的問題提供直接的服務及參與，預料將會更有更多人及國家因此而受惠。

對於未來我們相信及期待更好的生活，對於這樣的意願將會促使我們更用心的服務多數的人，並且更努力學習如何可以創造更好的生活。今年邁入了新的世紀，這本簡介說明了我們過去的用心、努力的方向，還有對於所有家樂福的同仁，社會各界一份誠懇的感謝與致意，祝福我們的明天一切都好也提醒自己要更努力的向前邁進。

A handwritten signature in black ink, appearing to read '田中玉' (Tian Zhongyu).

"Uprise Oneself and Embrass the Future"

An interview with Mr.Allan TIEN (the Managing Director of the Foundation)

Carrefour Cultural and Educational Foundation has been established over five years till now. We can see the growth of the Foundation, while the society of Taiwan is diversified and rich in terms of its development.

In the development of this society, we can understand that the economic growth stimulated the cultural growth and then such cultural growth gave a new perspective to the general public towards life. This new perspective directs towards the satisfaction of what people want, including people wanting a better life and to be better off. This desire leads us to a better life. Therefore, the first job in improving people's cultural level is to improve the quality of life, and again, improving the quality of life must be started from changing how people think. Only with such change, people would long for a better life and our cultural level will then be upgraded. With an improved culture, all forms of communication may be effective.

The above was what the popular activities held by the Foundation for the past few years have based upon. These activities include Taiwanese Opera and Jazz Show in 1999, Card Signing Activity for ROC Olympic Team in 2000, Hope · Children-parents Drawing Activity in 2000 and Carrefour Christmas Traditional Taiwanese Food Carnival at the end of 2000; all these activities received warm welcome from the general public. Among these activities, Card Signing Activity made Carrefour the only enterprise that was allowed to participate the flag ceremony in which the President handed a national flag to the ROC Olympic Team. In addition, some creative visual designs were incorporated into the promotional material of the Foundation in 2000, enhancing the image of Carrefour and imparting a deeper impression on the readers and viewers of the material. These designs are a concrete embodiment of the Foundation's outstanding work.

To Carrefour, the year of 2000 was a year of golden harvest. Globally speaking, over 350 thousand Carrefour employees were allowed to own Carrefour shares. Moreover, the outstanding achievements of Carrefour Cultural and Educational Foundation in Taiwan have made the Carrefour headquarters in France keep on erecting similar foundations in France and other countries that have Carrefour stores. Such foundations pose additional resources of Carrefour and facilitate direct participation and involvement of Carrefour. We can see that there will be more people and countries profiting from these foundations.

We believe that our life will be better in the future. Such wish and desire will motivate us to serve more people and to create a better life. In the first year of a brand new century, we would like to use this article to manifest what this Foundation did in the past and to remind us that we shall make more effort in the future!

目錄

Contents

【期許自己、擁抱未來】人物專訪-執行長田中士
"Uprise Oneself and Embrass the Future" an
Interview of Managing Director- Allan TIEN

目錄 Contents

家樂福文教基金會成立目的及背景介紹.....P.03
Purposes and Background of Carrefour Cultural
and Educational Foundation

新任董事及組織.....P.04
Organization Chart

2000年活動精彩回顧
2000 Activity Reports

家樂福讓社區明天更好系列活動
Carrefour Participate to Make Community
Better Activity Series

家樂福稅務諮詢服務.....P.07
Carrefour Tax Consulting Service

家樂福古蹟寫生親子遊.....P.09
Carrefour Historic Site Drawing Tours

家樂福社區管家婆徵文活動.....P.15
Carrefour Community Housekeeper Essay Contest

家樂福文化藝術系列活動
Carrefour Art and Cultural Activity Series

家樂福全省畫家聯展.....P.20
Carrefour Art Joint Exhibition

家樂福體育系列活動
Carrefour Sports Activity Series

家樂福奧林匹克國際路跑賽.....P.27
Carrefour Olympic International Road Running

中華奧運加油卡.....P.32
2000 ROC Olympic Team Cheering Card

謝銀鈴金牌傳廣季報40週年紀念餐會.....P.39
An Outstanding Athlete in the World-C.K. Yang :
Lunch Meeting

家樂福親子系列活動
Carrefour Parents and Children Activity Series

希望·親子寫生嘉年華.....P.43
Hope · Children Drawing Festival

傳統戲曲系列活動

Taiwanese Opera Activity Series

南投明華園爵士戲仔戲.....P.50

Ming Hua Yuan "Jazz" Taiwanese Opera

那誕古早味-晚菜園戲仔團進會.....P.53

Ming Hua Yuan Folklore Carnival

家樂福愛心總動員

Carrefour Love Activity Series

921 愛心捐款賑災活動.....P.58

921 Earthquake Relief Activity

家家有本不一樣的恆長寶.....P.60

"Every Family Has It's Own Story" Charity Sales
of Book

特別報導 Special Reports

法國家樂福國際基金會執行長鍾馬黎訪台實錄 P.62
Mr. Jean-Marie's Visit of Taiwan

家樂福文教基金會歷年精彩回顧

The Highlights of the Carrefour Foundation from
1996 to 2000

回首過往，迎向明天人物專訪-總幹事吳旭慧.....P.64

"The Past and the Future of the Foundation" an
Interview of Executive Officer- Selina WU

家樂福文教基金會歷年大事紀.....P.66

The Highlights of the Foundation's Activities for
the Past Years

家樂福文教基金會歷年海報展.....P.71

Activity Poster Exhibitions for the Past Years

家樂福文教基金會歷年活動簡介.....P.75

Foundation Brochure Exhibition for the Past Years

媒體專訪家樂福文教基金會.....P.76

Media Reports of Carrefour Cultural and
Educational Foundation

家樂福文教基金會歷年得獎獎項及各界迴響.....P.77

The Medals and Trophies Awarded to Carrefour
Foundation for the Past Five Years and the
Responses from the General Public

2001活動看板.....P.80

2001 Activity Board

本頁介紹用環保回收紙，家樂福與您攜手邁向環保新世紀
This brochure is made with recycle papers.
Carrefour partners with you for an environmentally friendly future.



家樂福文教基金會

成立目的及背景介紹

Purpose and background of Carrefour Cultural and Educational Foundation

家福公司基於企業回饋社會的理念，於民國八十五年以新台幣壹千萬元基金創立家樂福文教基金會，以作為取之社會，用之社會的具體實踐。

家福公司期望整合更多資源，分別為社區，和社會不同的人口群設計符合實際需要的方案。家樂福文教基金會於是在眾多期待與掌聲中成立。

一步一腳印，家樂福文教基金會以堅實的脚步，用心經營每一個走過的足跡。舉凡家庭各類活動，如兒童、青少年、親子、老年等，家樂福文教基金會以達成個人滿意，社會和諧為目標。家樂福文教基金會不僅結合了社會各界資源，自身也成為社會資源，期許與社會的脈動需求做緊密連結，並藉文化活動的不斷推廣，達成家家快樂又幸福的圓滿境界。

With our belief of giving something back to the society, the Carrefour Cultural and Educational Foundation was established in 1996 with a fund of NTS 10 million to actually carry out our principle of "we should return what the society gives us".

The Foundation has sponsored and held a variety of activities (including the activities designed for children, youths, parents and children, senior citizens, etc.). The Foundation intends to meet the needs of the contemporary society through many cultural and educational activities to make every family a happy and blessed one.

新任董事及組織

New Organization Chart

董事長：高 清 愿

Chairman : (Chin-Yuan KAO)



董事 Board Of Directors



林蒼生
Jason C. S. LIN



杜風昱
Francois de BOYER



申學庸
Hsueh-Yung SHEN



紀 政
Cheng CHI



林懷民
Hual-Min LIN



陳玲玉
Lindy CHERN



龐尼格
Philippe BROIANIGO



曾政滄
James TSENG



方亞力
Alexandre FALCK



田中玉
Allan TIEN

執行長 田中玉
Managing Director (Allan TIEN)

總幹事 吳旭慧
Executive Officer (Selina WU)

企劃群
Project Development Team

各賣場之參與
Carrefour Stores

各活動專業委員會
Event Committee

家福公司公共事務服務處
Carrefour PASD

2000年活動 精彩回顧

2000 Activity Reports

讓社區明天更好系列活動

Carrefour Participate to Make Community Better Activity Series

當能安家

家樂福稅務諮詢服務

Carrefour Tax Consulting Service

家樂福古蹟寫生親子遊

Carrefour Historic Site Drawing Tours

家樂福社區管家婆徵文活動

Carrefour "Community Housekeeper" Essay Contest

家樂福稅務諮詢服務

Carrefour Tax Consulting Service

活動說明 Activity Contents

時間 Date

3/6-3/12, 2000

地點 Place

23家家樂福賣場
23 Carrefour stores

協辦單位 Co-sponsor

23家稅捐稽徵所
23 government tax bureaus

活動方式 Activity Form

在家樂福大墩、中壢、天母、嘉義等賣場設報稅諮詢站，並於全省家樂福賣場提供申報書。

A tax consulting booth was provided at the Carrefour TT store, CL store, TM store and CY store. All carrefour stores provided tax application form.

總服務人數 Total number of people we serviced

76,000人 (People)

稅務諮詢現場實錄

The Content of Tax Consulting Service

A.



B.



C.



D.



- A. 連續5年舉辦的稅務諮詢服務，每年服務近10萬民眾。
Carrefour has provided such tax consulting service for five consecutive years. For each year, about 100,000 people benefited from our tax consulting assistance.
- B. 民眾可自家樂福賣場索取各類稅務資訊及申報書。
People could obtain the income tax related advices and information and various tax reporting forms.
- C. 稅捐稽徵所專業的諮詢服務為民眾解決各類報稅疑難雜症。
The personnel from the 23 government tax bureaus provided solutions to the people's various income tax related questions.
- D. 民眾踴躍詢問如何節稅。
People are eager to question how to save budget for tax filing.

古蹟寫生親子遊

Historic Site Drawing Tours

活動說明

Activity Contents

對象 Target

全省家樂福23個社區的14歲以下兒童

Children under the age of 14 in the 23 communities in the vicinity of Carrefour stores.

時間 Date

非週休二日星期天，共4梯次

Every other Sundays from July 2 to Aug.20 (Total: 4 camps).

活動方式 Activity Form

為提升社區學童文化藝術內涵，特邀請知名畫家與家樂福工作隊，共同帶領親子至各地古蹟寫生。活動中除了能讓學童了解台灣古蹟歷史外，更能啟發兒童藝術創作，以期達到寓教於樂的目的，全省共遊20個古蹟。

In order to combine education with entertainment and to promote children's arts and cultures connotation, Carrefour Cultural and Educational Foundation specially invite several famous painters and Carrefour's service team to lead the parents and children to participate the Historic Site Drawing Tours. There are 20 historic sites selected in this activity. This activity has 2 objectives: let children know about the history of Taiwan's ancient relics and inspire children's art creation.

總參與人數 Total Participants

8,500人 (people)

活動效益 Activity Goals

1. 提昇社區藝術文化。
To promote the art and culture in the 23 communities.
2. 具體實踐社區回饋及社區共同體的目標。
To repay the 23 communities.
3. 增進家樂福賣場與社區及里長的互動。
To enhance the relationship between the 23 Carrefour stores and their corresponding communities.

古蹟寫生親子遊現場實錄

The Content of Historic Site Drawing Tours

A.



B.



C.



D.



A. 家樂福讓高雄與屏東的小朋友有機會至台南府城古蹟寫生。

Carrefour provided a rare opportunity to the children who live in Kaohsiung and Ping Tung to go to the ancient Tainan historic site for drawing.

B. 快樂家樂福社區生活。

The Carrefour employees who enjoyed their involvement in the Carrefour activity.

C. 古蹟寫生親子遊表現優異的小朋友們。

The children of the drawing tour received awards from the Foundation.

D. 汐止家樂福與民眾至國立台灣博物館寫生。

The employees from the Carrefour Hsi-Chih Store accompanied the children and their parents to go to the Taiwan History Museum to draw.

藝術家談家樂福文教基金會



瑪拉邦山
Ma La Bon Mountain



許竹
Chu Hsu

中壢後寮里配合畫家
Co-Organized Artist
of Chung Li

2000年的炎炎七月天，家樂福文教基金會沸騰了在地人對鄉土、古蹟視線的熱情。在「家樂福古蹟寫生親子遊」的活動中，我看見小朋友們在古蹟的時光道裡與歷史相遇，清風徐來的古樹池邊的美，家長透過畫筆和調色盤共同創作出一幅幅繽紛瑰麗的畫作。在那段時光中，還真難為了現場家樂福的大孩子們，不但帶著孩子們玩，還得注意現場清潔、安全，以及打點大家的餐點和飲料。

我覺得活動真是有趣極了，特別在回程時候總叫人忍不住在遊覽車上看著家樂福員工和孩子們打盹的臉孔，心裡真是感動。我想應該要給家樂福一個掌聲或者一份鼓勵，對於推動文化教育的質或量如此細微。

台灣好像習慣了物質生活的美好，但是對於精神層面以及知識生活的品質而言台灣好像還需要加加油。很高興家樂福文教基金會能在這樣的領域中發揮所長，提供更多的生活素材來提醒一些方向，身為一個文化藝術工作者而言一方面樂於見到家樂福文教基金會所做的努力，另一方面也對於擁有這樣的朋友為榮。

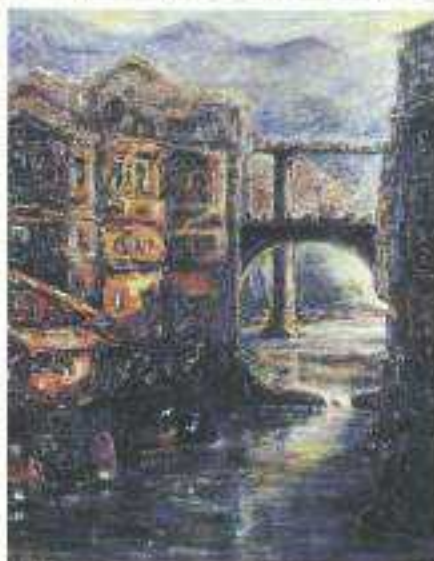


An interview with Mr. Chu Hsu

Mr. Chu Hsu, a painter, voiced the following regarding Carrefour Cultural and Educational Foundation:

In the hot summertime in July of 2000, Carrefour Cultural and Educational Foundation showed its concern and passion towards this land and ancient relics. In "Children-parents Relics Drawing Activity" held by the Foundation, I saw the children embracing our ancient history and the young painters and their parents working on the drawing by the pond surrounded by the old trees in a present breeze. Many nice drawings gradually took form by the collaboration of these young painters and their parents through brush and palette. The parents of these young painters played with their kids, prepared snacks and drinks for the kids and kept an ambient surrounding in a clean and safe condition. This activity was full of fun. Especially, when I was on the bus, I was quite touched by a scene made up by the staff members of Carrefour and the sleepy faces of these young painters. We should applaud for such activity because Carrefour put so much effort and care into the activity and made such activity a high quality cultural experience.

The people in Taiwan are used to a good life; however, in the aspect of culture and knowledge, there are improvements to be done. I am pleased to see that Carrefour Cultural and Educational Foundation makes positive contribution in culture by holding numerous cultural activities. I, as an artist, am happy about what Carrefour has been doing and I am proud of having Carrefour as my friend.



平溪晨曦
The Dawn of Ping Shi

By Mr. Chu Hsu

【古蹟寫生親子遊】活動配合畫家

Co-Organized Artists



吳永欽

認養社區：天母店/蘭興里



李瑞如

認養社區：汐止倉庫/文化里



張文宗

認養社區：板橋店/富貴里



郭掌從

認養社區：三重倉庫/中興里



陳秀滿

認養社區：南港店/東明里



王春香

認養社區：淡水倉庫/民生里



陳博文

認養社區：桃園倉庫/汴洲里



許竹

認養社區：中壢倉庫/復興里



洪志勝

認養社區：竹北店/斗壽里



林憲茂

認養社區：大墩店/清境里



鍾俊雄

認養社區：中清倉庫/廣福里



方鎮養

認養社區：崇德店/頂厝里

【古蹟寫生親子遊】活動配合畫家 Co-Organized Artists



林鴻銘

認養社區：彰化店/茄苳里



何冕岳

認養社區：嘉義會康/西平里



盧玟芳

認養社區：新營店/三仙里



顏書賢

認養社區：中正會康/鹽行里



洪崇俊

認養社區：中華店/六合里



林永利

認養社區：花蓮店/嘉里村



蔡文生

認養社區：屏東店/漢美里



沈建育

認養社區：大順店/民主里



楊育儒

認養社區：十全店/德智里



王鍾聲

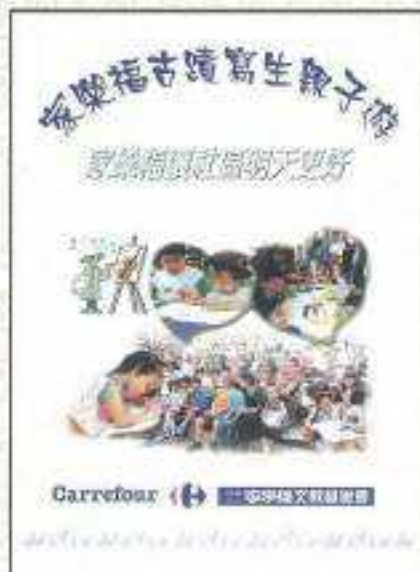
認養社區：五甲店/富榮里



陳寬裕

認養社區：愛河店/立德里

家樂福感謝熱情參與活動的畫家們，謹向以上的畫家致上深深的謝意及敬意。



活動DM
Activity flyer



獎狀
Certificate for the winners



活動T恤
Activity T/shirt

家樂福社區管家婆徵文活動

Community Housekeeper Essay Contest

活動說明

Activity Contents

時間 Date

7/20-8/20,2000

地點 Place

全省 Nationwide

協辦 Co-sponsors

中國時報 China Times

飛碟電台 UFO Radio Station

徵文題目 Topic

社區管家婆 Community Housekeeper

總投稿數 Total number of the essays received

約3000 件(articals)

活動方式 Activity Form

1. 全省挑選31件優良作品；

31 essays were selected from the 3,000 participants.

2. 入選作品在中國時報, 中時電子報及飛碟電台長達一個月免費刊出；

These selected essays were then published on the China Times, the China Times Inter@ctive and the UFO Radio Station.

3. 家樂福提供獎金及抽獎獎品給參加者。

Carrefour rewarded each of these 31 participants with NT\$ 2,000 in cash, and all the participants to the contest could join in a prize giveaway drawing.

多管閒事獎得主

—— 社區管家婆徵文活動入選文章

「多管閒事」這四個字，聽起來似乎有些負面，但其實它代表著一種積極的參與精神。在社區中，每個人都應該盡到自己的責任，關心鄰里，共同營造一個和諧、美好的生活環境。

在這次徵文活動中，我們收到了許多精彩的投稿。其中，有一位名為「多管閒事獎得主」的作者，她的文章《多管閒事》引起了廣泛的關注。她通過自己的親身經歷，生動地描繪了社區生活中那些看似瑣碎卻實則重要的細節。她指出，正是這些細微之處，體現了一個社區的文明程度和居民的素質。

文章中提到，她曾經在公園裡看到一位老人不慎摔倒，周圍的人卻無動於衷。她挺身而出，將老人扶起並送醫就診。雖然這只是小事，但她的舉動卻贏得了大家的讚賞。她認為，社區管家婆不僅是一個稱號，更是一份責任。我們應該多管閒事，多為社區的繁榮穩定貢獻力量。

這篇《多管閒事》不僅是一篇優秀的徵文，更是一份對社區生活的深刻思考。它提醒我們，在追求個人利益的同時，不要忽視對社區的責任和義務。只有大家齊心協力，才能讓我們的社區變得更加美好、更加溫馨。

社區管家婆徵文活動，旨在激發廣大居民的參與熱情，提高他們的社區意識。希望通過這樣的活動，能夠讓更多的人關注社區、愛護社區，共同為建設和諧社區而努力。

翠亨村俠女

—— 社區管家婆徵文活動入選文章

翠亨村，一個充滿歷史韻味的古村落，這裡的每一位居民都像是一顆顆璀璨的明珠。在這些明珠中，有一位特別引人注目的女性，她就是「翠亨村俠女」。

她名叫張翠英，年約四十歲，長得端莊大方，氣質不凡。她不僅在村裡有著極高的威望，更在鄉間有著「俠女」的美譽。她熱心公益，樂於助人，凡是村裡有需要幫助的人，她總是第一個站出來的人。

張翠英的「俠義精神」源於她的成長經歷。她從小就受到祖傳武術的熏陶，练就了一身好功夫。她認為，武術不僅是防身之術，更是一種精神傳承。她希望通過自己的努力，讓這份精神在村裡代代相傳。

除了武術，張翠英還非常注重社區的建設。她積極參與各項公益活動，為村裡的老人、兒童提供幫助。她還組織了一個婦女互助小組，幫助她們提高生活技能，增進彼此的了解和友誼。

張翠英的故事在村裡廣為流傳，大家都稱讚她是「翠亨村俠女」。她的精神不僅是村裡的楷模，更是我們每個人都應該學習的榜樣。她告訴我們，只要心中有愛，就能發光發熱，為社區的繁榮穩定貢獻力量。

社區管家婆

—— 社區管家婆徵文活動入選文章

社區管家婆，一個響亮的名稱，一份沉重的責任。在社區中，我們需要這樣一位「管家婆」，她能夠關心鄰里，解決問題，為大家提供溫暖和幫助。

在這次徵文活動中，我們收到了許多關於「社區管家婆」的投稿。這些投稿生動地展示了社區生活中那些感人的故事和感人的事蹟。這些故事告訴我們，社區管家婆不僅是一個稱號，更是一份責任和擔當。

社區管家婆的職責是廣泛的。她們需要關心社區的治安、環境、文化建設等各個方面。她們需要與居民保持密切的聯繫，及時了解大家的訴求和困難，並積極尋求解決辦法。她們需要發揮自己的智慧和力量，為社區的繁榮穩定做出貢獻。

社區管家婆的職責也是艱巨的。她們需要付出大量的時間和精力，需要面對各種各樣的挑戰和困難。但是，只要她們心中有愛，只要她們有責任感，她們就能克服一切困難，為社區的繁榮穩定做出最好的貢獻。

我們希望，通過社區管家婆徵文活動，能夠激發更多人的參與熱情，讓更多的人加入到社區管家婆的行列中來。我們希望，通過大家的共同努力，我們的社區能夠變得更加美好、更加和諧。

咱兜在書香中

—— 社區管家婆徵文活動入選文章

書，是人類文明的瑰寶，是知識的源泉。在書香中，我們可以找到智慧，找到力量，找到屬於自己的那一片天地。咱兜在書香中，我們才能不斷成長，不斷進步。

在這次徵文活動中，我們收到了許多關於「咱兜在書香中」的投稿。這些投稿生動地展示了書香對人們生活的影響和意義。這些故事告訴我們，書香不僅能陶冶情操，還能提高素質，改變命運。

書香是心靈的寄託。在繁瑣的都市生活中，我們需要一個安靜的角落，需要一份寧靜的心緒。而書，正是我們最好的伴侶。它能夠讓我們在忙碌之餘，找到一份寧靜和舒適。它能夠讓我們在迷茫之際，找到方向和力量。

書香是知識的積累。通過閱讀，我們可以獲取大量的知識和資訊，可以不斷豐富自己的精神世界。書香能夠提高我們的修養和素質，讓我們在競爭激烈的社會中脫穎而出。

書香是生活的點綴。在平淡無奇的生活點綴中，書香能夠給我們帶來無限的樂趣和驚喜。它能夠讓我們在閱讀中找到快樂，在閱讀中發現生活的美好。

我們希望，通過「咱兜在書香中」徵文活動，能夠激發更多人的閱讀熱情，讓更多的人愛上閱讀，讓書香真正走進每個人的心靈。

拉哈使大善親

—— 社區管家婆徵文活動入選文章

拉哈使大善親，一個充滿傳奇色彩的名字。他的故事在鄉間廣為流傳，深受人們的敬仰和崇拜。他的善舉和美德，是鄉間的一股清流，是人們學習的楷模。

拉哈使大善親的故事源於他的成長經歷。他自幼就受到傳統美德的熏陶，养成了樂於助人、誠實守信的好品質。他一生都在為鄉間的繁榮穩定貢獻力量，他的善舉和美德深受鄉民的愛戴。

拉哈使大善親的善舉是廣泛的。他不僅關心鄉間的治安和環境，還非常注重鄉間的文化建設。他積極參與各項公益活動，為鄉間的老人、兒童提供幫助。他的善舉和美德，是鄉間的一股清流，是人們學習的楷模。

拉哈使大善親的善舉也是艱巨的。他需要付出大量的時間和精力，需要面對各種各樣的挑戰和困難。但是，只要他心中有愛，只要他有責任感，他就能克服一切困難，為鄉間的繁榮穩定做出最好的貢獻。

我們希望，通過「拉哈使大善親」徵文活動，能夠激發更多人的善舉熱情，讓更多的人加入到善舉的行列中來。我們希望，通過大家的共同努力，我們的鄉間能夠變得更加美好、更加和諧。

山莊土地公爺爺

◎吳仁

這本雜誌創刊二十五年，承蒙各界人士支持，出版了許多好文章，其中不乏感人至深的佳作。最近，我讀了「山莊土地公爺爺」一文，深受感動。這是一篇關於社區公義與人文關懷的佳作。作者以細膩的筆觸，描寫了山莊土地公爺爺的傳奇故事，以及社區居民對他的崇敬之情。文章不僅具有文學價值，更是一份珍貴的社區史料。它提醒我們，在追求物質文明的同時，不應忽視精神文化的傳承與社區情感的紐帶。

山莊土地公爺爺的傳說，源於一個真實的故事。據說，山莊土地公爺爺生前是一位熱心公益、樂於助人的長者。他一生為社區的繁榮與和諧貢獻了無數力量。他去世后，被當地居民尊為土地公爺爺，並建廟供奉。每逢年節，居民們都會舉行隆重的祭祀活動，祈求社區平安、風調雨順。這篇《山莊土地公爺爺》一文，不僅生動地再現了這一民間傳說，更挖掘了其背後所蘊含的社區精神與人文價值。作者通過對歷史的追溯與對現實的觀察，將一個神話般的故事與現實生活緊密聯繫在一起，讓人讀來既感佩又深思。這正是社區文化傳承的真實寫照，也是社區精神力量的集中體現。

婆婆媽媽 共組資源網絡

◎李淑芬

居於社區的婆婆媽媽們，除了是「婆婆」與「媽媽」外，更應是社區的「資源」。她們擁有豐富的生活經驗與智慧，若能加以整合與運用，將成為社區發展的重要力量。本文探討了如何將這些分散的資源組織起來，形成一個互助共榮的網絡，以解決社區面臨的各種問題。

社區的繁榮與和諧，離不開每一位居民的參與與貢獻。婆婆媽媽們作為社區的中堅力量，她們的言行舉止往往能影響到周圍的人。她們不僅是家庭的支柱，更是社區的「婆婆」與「媽媽」。她們擁有豐富的生活經驗與智慧，這些都是寶貴的資源。然而，這些資源往往處於分散狀態，未能得到充分的利用。本文探討了如何將這些分散的資源組織起來，形成一個互助共榮的網絡。通過建立資源網絡，婆婆媽媽們可以互相學習、互相幫助，共同解決社區面臨的各種問題。這不僅有利於提高社區的整體素質，也有利於營造一個和諧、美好的社區環境。

落實全村走透透

◎李淑芬

落實「走透透」，不僅是社區管家的職責，更是每一位居民的責任。只有真正了解社區的脈絡與需求，才能為社區的發展貢獻力量。本文分享了作者深入社區、走訪居民的經歷與心得，強調了「走透透」的重要性。

社區管家的職責，不僅是管理社區事務，更重要的是為居民服務。要做到這一點，必須深入了解社區的脈絡與需求。只有真正「走透透」，才能發現問題、解決問題。本文分享了作者深入社區、走訪居民的經歷與心得。作者通過走訪，了解了居民的所思所想，發現了社區存在的問題。這些問題包括環境衛生、治安防範、文化活動等。作者通過與居民的溝通與交流，尋求了解決問題的辦法。這不僅解決了居民的實際困難，也增進了居民之間的相互了解與信任。這正是「走透透」的意義所在。只有真正了解社區，才能為社區的發展貢獻力量。



社區管家李淑芬，深入社區走訪居民，了解需求，落實「走透透」。

用對的人做對的事

◎李淑芬

社區管理是一門學問，也是一門藝術。用對的人做對的事，是社區管理成功的關鍵。本文探討了如何根據社區的實際情況，選拔合適的人才，並讓他們發揮所長，為社區的發展貢獻力量。

社區管理是一門學問，也是一門藝術。用對的人做對的事，是社區管理成功的關鍵。本文探討了如何根據社區的實際情況，選拔合適的人才，並讓他們發揮所長，為社區的發展貢獻力量。社區管理需要的是具有責任感、熱心公益、樂於服務的人才。這些人才不僅要具備一定的專業知識與技能，更要具備良好的溝通能力與團隊協作精神。只有用對的人，才能做對的事。本文通過對社區管理實踐的總結，提出了選拔人才的原則與方法。這些原則包括德才兼備、人崗相適、群眾公認等。這些方法包括民主推選、公開競爭、考察試用等。這些經驗與做法，為社區管理提供了借鑒與參考。



社區管家李淑芬，在社區活動中發表演講，分享社區管理心得。

社區水溝邊緣的忍者龜

◎李淑芬

社區水溝邊緣的忍者龜，象徵著社區中那些默默無聞、默默奉獻的平凡英雄。他們雖然身份卑微，但他們的精神卻值得我們學習與敬佩。本文通過對這些「忍者龜」的描寫，展現了社區中平凡人的偉大力量。

社區水溝邊緣的忍者龜，象徵著社區中那些默默無聞、默默奉獻的平凡英雄。他們雖然身份卑微，但他們的精神卻值得我們學習與敬佩。本文通過對這些「忍者龜」的描寫，展現了社區中平凡人的偉大力量。這些「忍者龜」是社區的守護者，他們默默無聞地為社區的繁榮與和諧貢獻力量。他們是那些在烈日下辛勤勞作的清潔工，是那些在深夜中巡邏的保安，是那些在社區活動中默默服務的志願者。他們雖然身份卑微，但他們的精神卻值得我們學習與敬佩。正是這些平凡英雄的默默奉獻，才換來了社區的繁榮與和諧。



社區管家李淑芬，在社區活動中與居民交流，了解需求。

社區管家婆徵文活動製作物

Promotional Materials of Community Housekeeper Essay Contest



活動DM
Activity DM



活動海報
Activity poster



23家家樂福賣場徵文收件箱
An essay drop box was provided in each of the 23 Carrefour stores.

家樂福文化藝術系列活動

Carrefour Art and Cultural Activity Series

精於書藝

台灣古早味全省畫家聯展
Taiwan Old Fashion Art Joint Exhibition

現代事紀全省畫家聯展
Modern Art Joint Exhibition

家樂福全省畫家聯展

Carrefour Art Joint Exhibition

活動說明 Activity Contents

家樂福北中南畫作聯展
Art Exhibitions in the Carrefour Stores

畫展名稱 Exhibition Topics

台灣古早味 Taiwan Old Fashion Art Joint Exhibition
三重店 (SA store) 、 愛河店 (LR store)

現代事紀 Modern Art Joint Exhibition
中清店 (CS store)

展出期間 Exhibition Period

5/27-6/27, 2000

展出畫作數量 Number of Art Works Exhibited

120 件來自全省23位本土知名畫家
120 art works of the 23 local outstanding artists in Taiwan.

展出畫作價值 Total Monetary Value of these Art Works

NT\$10,000,000

活動效益 Activity Goals

1. 家樂福賣場藝術化，藝術生活化的具體實踐。
To bring art into the Carrefour stores and to incorporate art into our everyday life.
2. 扶植本土藝術家。
To support local artists.
3. 使家樂福賣場成為社區新文化中心。
To make Carrefour stores a shopping place as well as a cultural center in the corresponding community.



畫展協力畫家
Co-organized Artist

蔡正一
Mr. Cheng Yi Tsai

藝術的展演活動與企業結合，於現今已匯成一種流行的趨勢。這是藝術生活化，生活藝術化的表徵。讓藝術異於過往，只存在於生活，自由平實的空間來貼近人，對於美育的提升、企業形象，都有實質的功能。

家樂福是大型的生活物流事業體，提供了大部分人生活上的必需，是極貼近人生活的一種企業。運用其企業資源與藝術結合，站在藝術家的立場，是該給予大力支持和鼓勵的。



花語花系列 (一)
Series 1: Flower, or Not



花之雨
Whisper of Flower

The combination of art activity and an enterprise has become a global trend, bringing art into people's life and transforming people's life into an art. This is different from before, when art existed only in theater, museum, gallery, etc., and when art seemingly distanced itself from the ordinary people. When art is combined with an enterprise, art may be incorporated into people's daily life, enhancing people's appreciation towards art and at the same time bringing up such enterprise's image.

Carrefour stores carry a lot of daily goods, allowing Carrefour to be very close to the ordinary people. As an artist, I think that such combination of art and an enterprise should be given full support and encouragement.

By Mr. Cheng Yi Tsai

家樂福全省畫家聯展現場實錄

The Content of Carrefour Art Joint Exhibition

A.



B.



C.



D.



- A. 高雄愛河家樂福賣場“台灣古早味”畫展現場。
A scene at the Taiwan Old Fashion Art Exhibition at the Carrefour Love River store in Kaohsiung.
- B. 三重家樂福“台灣古早味”畫展開幕茶會特邀國樂現場演奏台灣小調。
At the Taiwan Old Fashion Art Exhibition at the Carrefour SA store, some musicians were playing with the traditional Taiwanese music instruments.
- C. 各大新聞採訪報導。
The Exhibition draw media's attention.
- D. 愛河家樂福賣場“台灣古早味”畫展開幕茶會特安排台灣流傳已久的小吃及那卡西表演，讓民眾回味50年代的時光。
At the Taiwan Old Fashion Art Exhibition, to allow the people to relive the good old times of the 1960's, the traditional snacks were provided and some traveling musicians were performing the traditional Taiwanese folk music.

家樂福全省畫家聯展現場實錄

The Content of Carrefour Art Joint Exhibition



- A. 台中中清家樂福賣場“現代畫家”畫展開幕茶會，店經理、參展畫家們、台中市議員與公共事務服務處經理們合影留念。
The opening ceremony of the Modern Art Exhibition at the Carrefour Chung Shing store in Taichung. Carrefour store manager, Perry WU, took photos with joint artists, Taichung senator and managers of PASD.
- B. 家樂福中清賣場近百坪展場。
There is about 100 pings for the Exhibition at Chung Shing store.
- C. 聯展畫家們合影。
The joint artists.
- D. 畫家為民眾解說創作理念。
The artist explained the concept of creativity.

畫家背景介紹看板

Artists Background Introduction Board

參展的畫家背景資料介紹看板

The three boards showing the backgrounds and career highlights of the artists whose art works were put to the public display in the Taiwan Old Fashion Art Exhibition and the Modern Art Exhibition.

主辦【傳統與現代之美】台灣寫生與素描活動聯合畫家作品聯展

台灣古早味

展覽時間：10/27 - 10/28
展覽地點：臺南市 高樓街105號 台北三書樓

展覽內容：

陳其南 1945年12月10日生於臺南，現居臺南。1968年畢業於國立臺南師範大學美術系。曾任職於多所學校美術科教師。作品多表現鄉土生活情趣，風格樸實、溫馨。	林文雄 1948年12月10日生於臺南，現居臺南。1971年畢業於國立臺南師範大學美術系。曾任職於多所學校美術科教師。作品多表現鄉土生活情趣，風格樸實、溫馨。	吳文雄 1948年12月10日生於臺南，現居臺南。1971年畢業於國立臺南師範大學美術系。曾任職於多所學校美術科教師。作品多表現鄉土生活情趣，風格樸實、溫馨。	謝文雄 1948年12月10日生於臺南，現居臺南。1971年畢業於國立臺南師範大學美術系。曾任職於多所學校美術科教師。作品多表現鄉土生活情趣，風格樸實、溫馨。
張文雄 1948年12月10日生於臺南，現居臺南。1971年畢業於國立臺南師範大學美術系。曾任職於多所學校美術科教師。作品多表現鄉土生活情趣，風格樸實、溫馨。	李文雄 1948年12月10日生於臺南，現居臺南。1971年畢業於國立臺南師範大學美術系。曾任職於多所學校美術科教師。作品多表現鄉土生活情趣，風格樸實、溫馨。	周文雄 1948年12月10日生於臺南，現居臺南。1971年畢業於國立臺南師範大學美術系。曾任職於多所學校美術科教師。作品多表現鄉土生活情趣，風格樸實、溫馨。	吳文雄 1948年12月10日生於臺南，現居臺南。1971年畢業於國立臺南師範大學美術系。曾任職於多所學校美術科教師。作品多表現鄉土生活情趣，風格樸實、溫馨。

主辦【傳統與現代之美】台灣寫生與素描活動聯合畫家作品聯展

現代事紀

展覽時間：10/27 - 10/28
展覽地點：臺南市 高樓街105號 台北三書樓

展覽內容：

陳其南 1945年12月10日生於臺南，現居臺南。1968年畢業於國立臺南師範大學美術系。曾任職於多所學校美術科教師。作品多表現鄉土生活情趣，風格樸實、溫馨。	林文雄 1948年12月10日生於臺南，現居臺南。1971年畢業於國立臺南師範大學美術系。曾任職於多所學校美術科教師。作品多表現鄉土生活情趣，風格樸實、溫馨。	吳文雄 1948年12月10日生於臺南，現居臺南。1971年畢業於國立臺南師範大學美術系。曾任職於多所學校美術科教師。作品多表現鄉土生活情趣，風格樸實、溫馨。
謝文雄 1948年12月10日生於臺南，現居臺南。1971年畢業於國立臺南師範大學美術系。曾任職於多所學校美術科教師。作品多表現鄉土生活情趣，風格樸實、溫馨。	張文雄 1948年12月10日生於臺南，現居臺南。1971年畢業於國立臺南師範大學美術系。曾任職於多所學校美術科教師。作品多表現鄉土生活情趣，風格樸實、溫馨。	李文雄 1948年12月10日生於臺南，現居臺南。1971年畢業於國立臺南師範大學美術系。曾任職於多所學校美術科教師。作品多表現鄉土生活情趣，風格樸實、溫馨。

主辦單位：Carrefour 聯華書局
展覽時間：10/27 - 10/28
展覽地點：臺南市 高樓街105號 台北三書樓

主辦【傳統與現代之美】台灣寫生與素描活動聯合畫家作品聯展

台灣古早味

展覽時間：10/27 - 10/28
展覽地點：臺南市 高樓街105號 台北三書樓

展覽內容：

陳其南 1945年12月10日生於臺南，現居臺南。1968年畢業於國立臺南師範大學美術系。曾任職於多所學校美術科教師。作品多表現鄉土生活情趣，風格樸實、溫馨。	林文雄 1948年12月10日生於臺南，現居臺南。1971年畢業於國立臺南師範大學美術系。曾任職於多所學校美術科教師。作品多表現鄉土生活情趣，風格樸實、溫馨。	吳文雄 1948年12月10日生於臺南，現居臺南。1971年畢業於國立臺南師範大學美術系。曾任職於多所學校美術科教師。作品多表現鄉土生活情趣，風格樸實、溫馨。
謝文雄 1948年12月10日生於臺南，現居臺南。1971年畢業於國立臺南師範大學美術系。曾任職於多所學校美術科教師。作品多表現鄉土生活情趣，風格樸實、溫馨。	張文雄 1948年12月10日生於臺南，現居臺南。1971年畢業於國立臺南師範大學美術系。曾任職於多所學校美術科教師。作品多表現鄉土生活情趣，風格樸實、溫馨。	李文雄 1948年12月10日生於臺南，現居臺南。1971年畢業於國立臺南師範大學美術系。曾任職於多所學校美術科教師。作品多表現鄉土生活情趣，風格樸實、溫馨。

主辦單位：Carrefour 聯華書局
展覽時間：10/27 - 10/28
展覽地點：臺南市 高樓街105號 台北三書樓

畫展

• 家樂福高雄市愛河店即日起推出「台灣古早味」和「現代紀事」畫展，展出廿六位全省各地本土畫家，描繪古早台灣和都會浪漫風情的作品，到十月廿六日結束，洽詢電話：二七二五〇六六。

洋酒特賣

• 大樂倉儲批發中心高雄市民族店即日起推出端午洋酒特賣活動，馬爹地VSO P 禮盒八百九十九元，格羅斯威十二年純麥威士忌禮盒八百九十九元，馬爹地藍帶千邑白蘭地一組一千八百九十九元，洽詢電話三九二六九〇〇。

家樂福首創大賣場開畫展

台灣古早味及現代紀事畫展於三重店、愛河店及台中博店開幕

【本報記者林文惠報導】家樂福大賣場首度開辦畫展，由全省各地畫家聯展，展出廿六位畫家的作品，描繪台灣古早味及現代紀事。畫展將於十月廿六日結束。家樂福大賣場總經理陳國治表示，家樂福大賣場首度開辦畫展，旨在推廣藝術文化，讓消費者在購物的同時，也能欣賞到藝術之美。畫展將展出多位全省各地畫家的作品，包括古早味及現代紀事等主題。畫展將分為三個展區，分別在三重店、愛河店及台中博店開幕。畫展將展出多位畫家的作品，包括古早味及現代紀事等主題。畫展將分為三個展區，分別在三重店、愛河店及台中博店開幕。畫展將展出多位畫家的作品，包括古早味及現代紀事等主題。畫展將分為三個展區，分別在三重店、愛河店及台中博店開幕。



家樂福大賣場首度開辦畫展，由全省各地畫家聯展，展出廿六位畫家的作品，描繪台灣古早味及現代紀事。畫展將於十月廿六日結束。

體育系列活動

Carrefour Sports Activity Series

強
於
筋
骨

家樂福奧林匹克國際路跑賽

Carrefour Olympic International Road Running

中華奧運加油卡

2000 Olympic Team Cheering Cards

謝銀盼金揚傳廣奪銀週年紀念餐會

An Outstanding Athlete in the World- C.K. Yang
Lunch Meeting

家樂福奧林匹克國際路跑賽

5th Annual Carrefour Olympic International Road Running

活動說明

Activity Contents

時間 Date

9/3, 2000

地點 Place

市府前廣場

At the square in front of the Taipei city government building

協辦 Co-sponsors

中華民國路跑協會 CTRRA

中華台北奧林匹克委員會 Chinese Taipei Olympic Committee

活動方式 Activity Form

1. 10公里競賽及3公里非競賽路跑活動；
10K Run of competition type and 3K Run not of competition type road running.
2. 邀請國外好手參加競賽(美國, 波蘭, 澳洲)；
5 foreign runners from Poland, Australia and the US were invited to participate in the runs.
3. 發動現場參與民眾填寫中華奧運加油卡為本屆奧運代表團加油；
Invited all participants to fill out 2000 ROC Olympic Team cheering cards.
4. 抽獎及頒獎。
Awarding and lucky drawing.

參與人數 Total number of Participants

6000人 (People)

奧林匹克國際路跑現場實錄

The Content of Olympic International Road Running

A.



B.



C.



D.



- A. 開跑前一刻。
The moment right before the run was started.
- B. 參賽選手開跑。
The starting of the run.
- C. 馬市長參與路跑活動。
Mr. Ma, the Mayor of Taipei City, joined in the run.
- D. 努力向前衝刺。
The facial expression of a tenacious runner.

奧林匹克國際路跑賽製作物

Promotional Materials of Olympic International Road Running



路跑活動舞台設計 Activity stage



活動T恤 Activity T-shirt



活動海報 Activity poster



號碼布 Numbering tag



活動邀請卡 Invitation card

錄紀地場破打手好波紐

冠奪組內國華淑陳、騫文吳 一第組女男獲分

路跑賽奧國克奧奧路樂家
路市從人千兩近向日昨，奧
國大福路福安仁善延，發出
。圖江國圖，號前
(圖北臺/李容林)



紐西蘭好手波打，在昨日的奧國克奧奧路樂家路跑賽中，以一千八百六十餘位跑者中，以最快時間，獲得男子組冠軍。波打以四十分零七秒七四，領先第二名吳文騫一分零七秒二二。吳文騫在男子組中獲得第二名，時間為四十分零七秒二二。波打是紐西蘭的職業跑手，曾參加過多項國際路跑賽。吳文騫是台灣著名的路跑者，曾多次參加國際路跑賽。波打在今年五月參加了奧國克奧奧路樂家路跑賽，當時他創下了四十分零七秒七四的紀錄。吳文騫在這次比賽中，以四十分零七秒二二獲得第二名。波打是紐西蘭的職業跑手，曾參加過多項國際路跑賽。吳文騫是台灣著名的路跑者，曾多次參加國際路跑賽。

紐西蘭好手波打，在昨日的奧國克奧奧路樂家路跑賽中，以一千八百六十餘位跑者中，以最快時間，獲得男子組冠軍。波打以四十分零七秒七四，領先第二名吳文騫一分零七秒二二。吳文騫在男子組中獲得第二名，時間為四十分零七秒二二。波打是紐西蘭的職業跑手，曾參加過多項國際路跑賽。吳文騫是台灣著名的路跑者，曾多次參加國際路跑賽。波打在今年五月參加了奧國克奧奧路樂家路跑賽，當時他創下了四十分零七秒七四的紀錄。吳文騫在這次比賽中，以四十分零七秒二二獲得第二名。波打是紐西蘭的職業跑手，曾參加過多項國際路跑賽。吳文騫是台灣著名的路跑者，曾多次參加國際路跑賽。

家樂福國際路跑賽

2000.9.9 中興日報

家樂福台北國際路跑賽昨舉行

吳文騫衛冕失敗 紐西蘭、波蘭選手分獲男女組冠軍

記者張雅文／台北報導
第五屆家樂福台北國際路跑賽昨(二)日清晨六時開始，在台北市政府廣場舉行十公里競賽。共有二千八百六十五名選手參賽，紐西蘭選手波打，以三十分零七秒七四，領先第二名吳文騫一分零七秒二二。波打是紐西蘭的職業跑手，曾參加過多項國際路跑賽。吳文騫是台灣著名的路跑者，曾多次參加國際路跑賽。波打在今年五月參加了奧國克奧奧路樂家路跑賽，當時他創下了四十分零七秒七四的紀錄。吳文騫在這次比賽中，以四十分零七秒二二獲得第二名。波打是紐西蘭的職業跑手，曾參加過多項國際路跑賽。吳文騫是台灣著名的路跑者，曾多次參加國際路跑賽。

2000.9.9 台灣日報



為健康邁步 奧國克奧奧路樂家路跑賽
路市從人千兩近向日昨，奧國大福路福安仁善延，發出。圖江國圖，號前 (圖北臺/李容林)

家樂福路跑 民眾紛祝福我奧運奪金

奧國克奧奧路樂家路跑賽昨(二)日清晨六時開始，在台北市政府廣場舉行十公里競賽。共有二千八百六十五名選手參賽，紐西蘭選手波打，以三十分零七秒七四，領先第二名吳文騫一分零七秒二二。波打是紐西蘭的職業跑手，曾參加過多項國際路跑賽。吳文騫是台灣著名的路跑者，曾多次參加國際路跑賽。波打在今年五月參加了奧國克奧奧路樂家路跑賽，當時他創下了四十分零七秒七四的紀錄。吳文騫在這次比賽中，以四十分零七秒二二獲得第二名。波打是紐西蘭的職業跑手，曾參加過多項國際路跑賽。吳文騫是台灣著名的路跑者，曾多次參加國際路跑賽。

奧林匹克國際路跑賽媒體報導

Media Reports of Olympic International Road Running

2006. 9. 4. 台灣日報 12



為健康邁步 萬民齊心支持奧運奪金

【本報記者張文文台北報導】由台北市政府主辦的「2006年奧林匹克國際路跑賽」昨日在台北市中正區中正公園舉行，吸引了超過十萬名跑者參加。主辦單位表示，今年參賽人數創下新高，顯示民眾對路跑運動的熱愛日益增加。此外，許多跑者表示參加路跑是為了支持奧運奪金，展現全民運動的熱忱。

家樂福路跑 民眾紛祝福我奧運奪金

【本報記者張文文台北報導】由家樂福主辦的「2006年家樂福路跑賽」昨日在台北市中正區中正公園舉行，吸引了超過十萬名跑者參加。主辦單位表示，今年參賽人數創下新高，顯示民眾對路跑運動的熱愛日益增加。此外，許多跑者表示參加路跑是為了支持奧運奪金，展現全民運動的熱忱。

一、台北訊：一年一度的家樂福路跑賽昨日在台北市中正區中正公園舉行，吸引了超過十萬名跑者參加。主辦單位表示，今年參賽人數創下新高，顯示民眾對路跑運動的熱愛日益增加。此外，許多跑者表示參加路跑是為了支持奧運奪金，展現全民運動的熱忱。

二、台北訊：一年一度的家樂福路跑賽昨日在台北市中正區中正公園舉行，吸引了超過十萬名跑者參加。主辦單位表示，今年參賽人數創下新高，顯示民眾對路跑運動的熱愛日益增加。此外，許多跑者表示參加路跑是為了支持奧運奪金，展現全民運動的熱忱。

三、台北訊：一年一度的家樂福路跑賽昨日在台北市中正區中正公園舉行，吸引了超過十萬名跑者參加。主辦單位表示，今年參賽人數創下新高，顯示民眾對路跑運動的熱愛日益增加。此外，許多跑者表示參加路跑是為了支持奧運奪金，展現全民運動的熱忱。



瓦蘭德稱王 愛莎封后

【本報記者張文文台北報導】在「2006年奧林匹克國際路跑賽」中，來自挪威的瓦蘭德（Vlaanderen）以驚人的速度奪得男子組冠軍，成為當天的王者。同時，來自愛沙尼亞的愛莎（Aisa）則奪得女子組冠軍，被封為賽後的女王。這場比賽吸引了全球數以萬計的跑者參加，展現了國際路跑賽的盛況。

瓦蘭德在比賽中展現了強大的實力，從一開始就領先其他選手，最終以領先優勢衝過終點。愛莎則在比賽中保持穩定，最終以驚人的速度奪得冠軍。這場比賽不僅是一場體力與毅力的考驗，更是一次對全球路跑愛好者的挑戰。

奧林匹克路跑賽 明在台北市登場

【本報記者張文文台北報導】由台北市政府主辦的「2006年奧林匹克國際路跑賽」將於明日（9月4日）在台北市中正區中正公園舉行。主辦單位表示，今年參賽人數創下新高，顯示民眾對路跑運動的熱愛日益增加。此外，許多跑者表示參加路跑是為了支持奧運奪金，展現全民運動的熱忱。

此次路跑賽將分為多個組別，包括男子組、女子組、青少年組等。主辦單位將提供完善的服務，包括醫療支援、補給站等，確保跑者能夠安全、愉快地完成比賽。此外，主辦單位還將舉辦多項活動，包括路跑講座、路跑攝影展等，讓跑者能夠在比賽之餘，也能享受路跑帶來的樂趣。

跑在前頭

【本報記者張文文台北報導】由家樂福主辦的「2006年家樂福路跑賽」將於明日（9月4日）在台北市中正區中正公園舉行。主辦單位表示，今年參賽人數創下新高，顯示民眾對路跑運動的熱愛日益增加。此外，許多跑者表示參加路跑是為了支持奧運奪金，展現全民運動的熱忱。

此次路跑賽將分為多個組別，包括男子組、女子組、青少年組等。主辦單位將提供完善的服務，包括醫療支援、補給站等，確保跑者能夠安全、愉快地完成比賽。此外，主辦單位還將舉辦多項活動，包括路跑講座、路跑攝影展等，讓跑者能夠在比賽之餘，也能享受路跑帶來的樂趣。

家樂福路跑 為奧運加油

【本報記者張文文台北報導】由家樂福主辦的「2006年家樂福路跑賽」將於明日（9月4日）在台北市中正區中正公園舉行。主辦單位表示，今年參賽人數創下新高，顯示民眾對路跑運動的熱愛日益增加。此外，許多跑者表示參加路跑是為了支持奧運奪金，展現全民運動的熱忱。

此次路跑賽將分為多個組別，包括男子組、女子組、青少年組等。主辦單位將提供完善的服務，包括醫療支援、補給站等，確保跑者能夠安全、愉快地完成比賽。此外，主辦單位還將舉辦多項活動，包括路跑講座、路跑攝影展等，讓跑者能夠在比賽之餘，也能享受路跑帶來的樂趣。



中華奧運加油卡

2000 ROC Olympic Team Cheering Card Activity

活動說明

Activity Contents

時間 Period

8/12-9/3, 2000

地點 Place

23家家樂福賣場
The 23 Carrefour Stores

活動方式 Activity Form

家樂福發行350,000張14項中華奧運加油卡給民眾填寫為本屆奧運代表團加油的話，三個星期共收到45,000張。家樂福於授旗典禮中將加油卡交給每項選手代表，並抽出14位幸運者，贈送台北雪梨來回機票。

Carrefour Foundation issued 14 kinds of ROC Olympic Team cheering cards for customers to write down their cheering words for the 2000 Olympic delegates. The Foundation forwarded all wish cards to the team on Sept. 7. 14 people were selected to win Taipei to Sydney round-trip airline tickets. There were 45,000 cheering cards received.

活動效益 Activity Goals

1. 企業即時掌握社會脈動及時事。
To grasp the heat of the 2000 Olympic Games.
2. 臺版店率先支持奧運體育活動。
Carrefour is the first franchise company that shows its support to the ROC Olympic Team.
3. 為台灣勇奪金牌信心加溫。
To boost the confidence of the members of the ROC Olympic Team in obtaining gold medals.

奧運加油卡現場實錄

The Content of 2000 ROC Olympic Team Cheering Cards

A.



B.



C.



D.



E.



- A. 執行長與中華奧運代表團合影。
Managing Director, Allan TIEN, and the ROC Olympic Team posed for a photo shoot.
- B. 紀政為奧運參賽選手填卡加油。
Ms. Cheng CHI was filling out a cheering card for the ROC Olympic Team.
- C. 家樂福邀請的國外好手與貴賓共同填卡加油。
Carrefour invited foreign athletes and guests to fill out cheering cards.

D. 總統授旗現場。

The ceremony showing a ROC flag was passed from Mr. Chen, the President of ROC, to the ROC Olympic Team.

E. 奧運參賽選手抽出14位台北雪梨來回機票幸運得者。

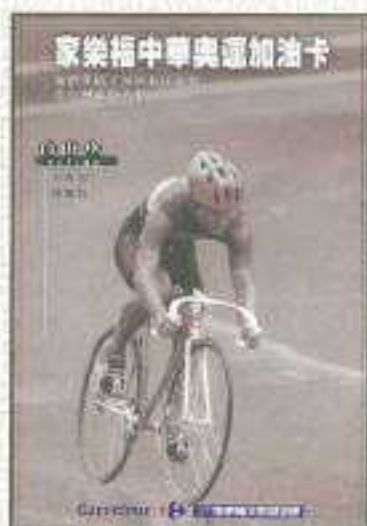
The members of the ROC Olympic Team picked out 14 people to win Taipei to Sydney round-trip tickets.

中華奧運加油卡

2000 ROC Olympic Team Cheering Cards

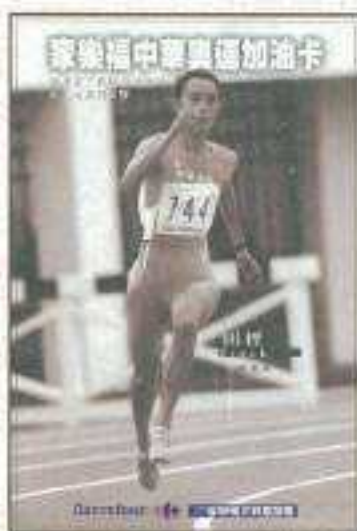
家樂福發行350,000張，14項台灣參賽項目的奧運加油卡

Carrefour issued 350,000 cheering cards for the ROC Olympic Team in the 14 Olympic games that the Team would participate.



中華奧運加油卡

2000 ROC Olympic Team Cheering Cards



奧運加油卡製作物

Promotional Materials of 2000 ROC Olympic Team Cheering Cards

**家樂福
中華奧運加油站**

此時此刻
中華健兒們需要您的加油

2000年雪梨奧運會開幕 天

目前統計全台共籌集加油卡 張

中華奧運
加油

Carrefour 家樂福文教基金會

24家家樂福賣場所設的奧運加油站

A cheering booth for the ROC Olympic Team was established in each of the 24 Carrefour stores.

台灣，勇奪金牌。

Carrefour 家樂福文教基金會

活動海報 Activity poster

台灣，勇奪金牌。

Carrefour 家樂福文教基金會

活動海報 Activity poster

△2000年雪梨奧運效應已在大型展業發酵。量販業在社會公益領域中具有指標性地位的家樂福率先推出一家樂福中華奧運加油站。同時亦發行 30 餘萬張【家樂福中華奧運加油卡】給全省民眾填卡加油。凡填卡加油的民眾都有機會獲得台北、雪梨來回機票大獎。

【家樂福中華奧運加油卡】自 8 月 15 日推出後於重慶南路引起轟動，除了形成廣大的社會效應外，加油卡本身的資訊設計創意亦充滿了力度與膽識。據家樂福文教基金會執行長田中玉表示：「企業形象塑造過程不是一種空泛的燒錢方式，而是能精準的創造新的可視價值，並且具有轉發人性的能力，也唯有具備這樣的能力，才能使企業的形象深植人心。」

家樂福中華奧運加油卡

選手加油得金牌 民眾支持抽機票

【台灣·再發金神】是少數在奧運相關活動中能交響聚斂，也對於觀察共議的方法具體的提供了工具。田中玉表示：「加油卡本身的主軸是呈現 14 項參賽選手的影像及名單等相關資訊，縱然是提供民眾對其所支持的選手一份加油的直捷方式，而家樂福文教基金會將安排在中華奧運代表團的授旗典禮中將所有的加油卡轉交選手，同時也將安排選手代表抽獎（位共計 14 位）的幸運加油人獲得台北、雪梨來回機票，以感謝民眾的熱情及對中華奧運參賽選手的支持。」

活動將於 9 月 3 日高潮，儘速到當地家樂福賣場索取家樂福中華奧運加油卡。



為奧運加油抽獎
 舉辦自來來開運之運可 慶民運華
 為奧運加油抽獎，是家樂福文教基金會為支持中華奧運代表團，特別舉辦的一項活動。凡填卡加油的民眾，都有機會獲得台北、雪梨來回機票大獎。活動期間，民眾可到各家樂福賣場索取加油卡，並填卡加油。抽獎活動將於 9 月 3 日舉行，屆時將抽出 14 位幸運加油人，獲得台北、雪梨來回機票。此外，還有其他獎品，如運動器材、紀念品等。活動詳情請洽各賣場服務人員。

家樂福國際路跑 為奧運選手加油
 為奧運加油抽獎，是家樂福文教基金會為支持中華奧運代表團，特別舉辦的一項活動。凡填卡加油的民眾，都有機會獲得台北、雪梨來回機票大獎。活動期間，民眾可到各家樂福賣場索取加油卡，並填卡加油。抽獎活動將於 9 月 3 日舉行，屆時將抽出 14 位幸運加油人，獲得台北、雪梨來回機票。此外，還有其他獎品，如運動器材、紀念品等。活動詳情請洽各賣場服務人員。



曾獲六次個人參加半馬路跑比賽，再行奮鬥參加此次以卡加油奧運代表團加油。

基金會自本月起在各大家樂福印發的加油卡上，寫上對奧運代表團的祝福。

記者張豐華/攝影

家樂福加油卡

為奧運健兒加油 5000人競跑響應

中外跑者爭先 馬英九、許義雄昨同在加油卡上簽名祝福



【記者張豐華/報導】為中華奧運健兒加油，家樂福文教基金會昨天在台北舉辦競跑賽和簽名活動，獲得近5000人熱烈響應，大家踴躍在中華化券雜誌附贈的加油卡上簽名，家樂福基金會今年第五次舉辦一年一度競跑賽，並推廣奧運，特別與中華總會合作，希望讓更多國人關心、支持美國代表團，並且參與到體育活動，結果反應熱烈，10公里競跑組別，公共舉辦組別，各有逾2000人參加，是台北地區路跑活動少見的盛況。

競跑組別將在台北市歌林廣場起跑，男子組前6公里由莊志國選手及藍德和洪漢名將與文壽忠領先，隨後及嚴德恩馬加其爭先，最後以30分31秒率先衝線，高文輝以37分27秒名列第二，黃國龍則38分26名列三。

女子組由博恩西爾台北俱樂部馬拉松賽冠軍的波蘭選手麥沙一馬當先，總共35分40秒大會新，比其紀錄快了12秒，得到在東和號記錄冊的機會，獲得去年台北競跑賽，由波蘭隊給予獎牌人，此行除了志在保持不敗紀錄，也公關

開了一位電腦配件清單，是哈爾濱的，一舉數得，台灣前頭跑他的快樂。

女子組二、三名是紐西蘭克拉克威、美國謝西卡，東西二名是第三名戴利太太，兩人被譽為美國最神速的夫妻檔，且成績與瑞士奧運隊代表表現，許文輝為不適應氣候，表現不佳預期。

會後，本報記者在歌林廣場印發的加油卡上簽名，台北市長馬英九寫「全力以赴，奮戰到底」，藍委會主委許文輝則寫「奧運健兒們，加油！」

Sydney 2000
11天

謝銀盼金

楊傳廣奪銀40週年紀念餐會

An Outstanding Athlete In the World-C.K. Yang :
A lunch Meeting

活動說明

Activity Contents

時間 Date

9/6, 2000

地點 Place

台北環亞飯店 Asia World Hotel

活動方式 Activity Form

1960年9月6日羅馬奧林匹克，楊傳廣為國人奪得第一面銀牌，2000的今日，由紀政女士發起歷屆奧運代表選手齊聚一堂，除獻上國人對楊鐵人的敬意之外，亦為本屆代表選手加油打氣。

C.K.Yung, an outstanding athlete in the world, won the first silver medal for the ROC in Rome Olympics on Sept. 6, 1960. 40 years later, the members of the ROC Olympic Team gathered at the lunch meeting to salute Mr. Yang.

謝銀盼金現場實錄

The Content of An Outstanding Athlete in the World - C.K. Yang Lunch Meeting

A.



B.



C.



- A. 楊鐵人、紀政女士、體委會主委及基金會執行長為2000年奧運代表團舉杯加油。
C.K. YANG, Ms. Cheng CHI, Mr. Yi Hsiung HSU and Managing Director of the Foundation raised their glasses to toast the 2000 ROC Olympic Team.
- B. 體委會主委許義雄致詞。
Mr. Yi Hsiung HSU, Chief Commissioner of National Sports Council Executive Yuan, gave a speech at the meeting.
- C. 亞洲鐵人楊傳廣與飛躍的羚羊紀政女士及全體工作人員合影。
C.K. YANG, Ms. Cheng CHI and Carrefour personnel posed for a photo shoot at the lunch meeting.

謝銀盼金媒體報導及製作物

Media Reports and Promotional Materials of C.K. Yang Lunch Meeting



餐會邀請卡正面

Invitation card to the lunch meeting (front side)



餐會邀請卡內面

Invitation card to the lunch meeting (back side)



家樂福親子系列活動

Carrefour Parents and Children Activity Series

有
童
子
心

希望·親子寫生嘉年華
Hope · Children Drawing Festival

希望·親子寫生嘉年華

Hope · Children Drawing Festival

活動說明

Activity Contents

時間 Date

11/5, 12, 19, 2000

地點 Place

台中國立美術館 (11/5)

Taichung National Museum of Art

高雄中正文化中心 (11/12)

Kaohsiung Culture Center

台北國父紀念館 (11/19)

Sun Yat Sen Memorial Hall

活動效益 Activity Goals

1. 增加親子互動及家庭和諧。
To increase the interaction between children and parents.
2. 讓民眾藉由活動了解原住民五族文化。
To make participants realize the culture of the aboriginal people.
3. 活動符合家樂福家家快樂又幸福的宗旨及形象。
To make every family a happy one.
4. 將區域寫生比賽提昇至全國性比賽。
To upgrade the drawing contests from the regional level to a national level.

希望·親子寫生嘉年華現場實錄

The Content of Hope - Children Drawing Festival

A.



B.



C.



D.



E.



A. 現場親子活動。

A scene at the Children Drawing Festival.

B. 父子情深。

A father was painting his son's face.

C. 2000年奧運受禮表演團體-台灣原住民原鄉文化藝術團表演：原住民五族文化歌舞。

Taiwan Aboriginal Culture and Art Troupe was invited to perform "Five Aboriginal Peoples' dance".

D. 近萬民眾參與活動。

Around 10,000 people participated the activity.

E. 溫馨的午後。

A mother accompanied her daughter in the drawing activity.

希望·親子寫生嘉年華製作物

Promotional Materials of Hope - Children Drawing Festival



活動DM (正面)
Activity flyer



活動DM (背面)
Activity flyer



活動頒獎獎狀
Certificate for the winners



活動海報
Activity poster



滑鼠墊
Souvenir-mouse pad



邀請卡 (正面)
Invitation card



邀請卡 (背面)
Invitation card



這群舉辦四屆的寫生嘉年華活動在台北文化中心廣場熱鬧展開。
（記者沈小玲攝）

親子寫生嘉年華會 全家同歡笑

活動完全免費 提供父母、子女週休二日溫馨的親子活動

【記者沈小玲報導】由台北文化中心主辦的「親子寫生嘉年華會」活動，將於週六、日兩天在台北文化中心廣場熱鬧展開。這項活動完全免費，旨在提供父母與子女一個溫馨的親子活動機會。活動內容豐富，包括繪畫、手工藝、音樂表演等，適合不同年齡段的兒童參加。主辦單位表示，希望透過這些活動，增進親子感情，讓孩子們在歡樂的氣氛中學習和成長。

這項活動自舉辦以來，深受家長和孩子的喜愛。今年活動規模進一步擴大，除了繪畫和手工藝外，還增加了許多有趣的互動環節。現場將有專業老師指導，確保每個孩子都能盡情發揮創意。此外，現場還將有精彩的表演節目，讓家長們在欣賞之餘，也能享受愉快的時光。主辦單位呼籲廣大市民踴躍參加，共同度過一個美好的週末。

時報日報 2010.11.13

高市寫生嘉年華 強強滾

【記者徐如宜／高雄報導】由家樂福文教基金會主辦的「高市寫生嘉年華」活動，昨天下午在高雄城市立文化中心熱鬧展開。活動內容豐富，包括繪畫、手工藝、音樂表演等，吸引了數千名市民踴躍參加。主辦單位表示，希望透過這些活動，增進親子感情，讓孩子們在歡樂的氣氛中學習和成長。

昨天的活動設計集點，完全是以「兒童」為出發點，為了讓小朋友了解及體驗原住民部落族群的文化和生活方式，主辦單位特別邀請了多位原住民藝術家，帶來精彩的表演節目。這些節目不僅具有濃厚的文化底蘊，更充滿了藝術感染力。透過這些活動，讓孩子們更深入了解和尊重多元文化。



原味演出

家樂福文教基金會，昨日在中華文化中心舉辦親子寫生嘉年華會，吸引一千多人到場參加。活動除了親子寫生外，還邀請到雪利奧運參加開幕表演的「台灣原住民繪畫文化藝術團」，並在現場做歌舞表演。

（圖文／楊惠怡）

家樂福 重視本土文化

【希望·家樂福親子寫生嘉年華】 歡迎參加

家樂福親子寫生嘉年華 行舉中臺在將日週

【本報記者林曉芳報導】家樂福將於五月廿三日（星期日）在台北國父紀念館舉行「希望·家樂福親子寫生嘉年華」活動。屆時將有超過一千名家長與孩子參加，共同慶祝家樂福在台灣的十週年紀念。

活動內容包括：親子寫生比賽、繪畫工作坊、手工藝製作、以及幸運大抽獎等。主辦單位表示，希望透過這項活動，能增進家長與孩子之間的溝通與情感，同時也能讓家長們更了解家樂福在台灣的發展與貢獻。

「希望·家樂福親子寫生嘉年華」活動內容豐富，除了親子寫生比賽外，還有繪畫工作坊、手工藝製作、以及幸運大抽獎等。主辦單位表示，希望透過這項活動，能增進家長與孩子之間的溝通與情感，同時也能讓家長們更了解家樂福在台灣的發展與貢獻。

家樂福在台灣的十週年紀念活動，除了親子寫生比賽外，還有繪畫工作坊、手工藝製作、以及幸運大抽獎等。主辦單位表示，希望透過這項活動，能增進家長與孩子之間的溝通與情感，同時也能讓家長們更了解家樂福在台灣的發展與貢獻。

活動地點：11133台北市中國信託南橋、33101台北市國父紀念館。活動時間：5月23日（星期日）上午10時至下午4時。歡迎家長與孩子踴躍參加。

家樂福親子寫生嘉年華 原味十足

三大特點：歡樂、成長、分享

【本報記者林曉芳報導】家樂福將於五月廿三日（星期日）在台北國父紀念館舉行「希望·家樂福親子寫生嘉年華」活動。屆時將有超過一千名家長與孩子參加，共同慶祝家樂福在台灣的十週年紀念。

活動內容包括：親子寫生比賽、繪畫工作坊、手工藝製作、以及幸運大抽獎等。主辦單位表示，希望透過這項活動，能增進家長與孩子之間的溝通與情感，同時也能讓家長們更了解家樂福在台灣的發展與貢獻。



圖為家樂福親子寫生嘉年華活動現場，小朋友們正在進行傳統舞蹈表演。

希望·親子寫生嘉年華得獎作品

The Winners of Drawing Contest of Hope · Children Drawing Festival

幼兒組 Kindergarten level



第一名 黃文綺



第二名 張韻芳



第三名 陳曉琪

低年級組 First grade and second grade level



第一名 解生傑



第二名 向哲佑



第三名 李高靜

中年級組 Third grade and fourth grade level



第一名 江佩芸



第二名 陳宜真



第三名 洪紫寧

高年級組 Fifth grade and sixth grade level



第一名 黃思蓉



第二名 呂建陵



第三名 林筱煊

傳統戲曲系列活動

Taiwanese Opera Activity Series

戲有明理

南投明華園爵士歌仔戲

Ming Hua Yuan's "Jazz" Taiwanese Opera Performance in Nantou

耶誕古早味-明華園歌仔園遊會

Ming Hua Yuan Folklore Carnival

南投明華園爵士歌仔戲

Ming Hua Yuan's "Jazz" Taiwanese Opera

活動說明

Activity Contents

時間 Date

8/5, 2000

地點 Place

南投 Nantou

表演團體 Performance Troupe

明華園 Ming Hua Yuan

戲碼 Name of the show

鴛鴦槍及漢察校長

A pair of Spears and Principal of Shi Liao

活動方式 Activity Form

歌仔新戲以爵士樂曲調演出

Taiwanese Opera performed in Jazz Music.

參與人數 Total Participants

2000人 (People)

活動效益 Activity Goals

1. 創新傳統戲曲表演方式，結合中西傳統文化。
To modernize the traditional opera by incorporating the western culture and ways.
2. 提升傳統文化教育內涵。
To enrich the content of the traditional culture.
3. 被喻為20世紀末最具創意話題。
This activity has been regarded as a highly creative one.

南投爵士歌仔戲現場實錄

The Content of Ming Hua Yuan's "Jazz" Taiwanese Opera

A.



B.



C.



D.



A. 現場活動情形。

A scene showing Ming Hua Yuan's performance.

B. 熱情的民眾冒雨欣賞戲曲活動。

The enthusiastic audience enjoyed the Ming Hua Yuan's performance in spite of the rain.

C. 明華園精彩演出驚濤槍。

"Yuan-yung Spears" performed by Ming Hua Yuan.

D. 家樂福與明華園創新演出爵士歌仔戲，為媒體報導為本世紀末最具創意話題。

The Carrefour Jazz and Taiwanese opera show, which was named as the "most creative show at the end of 20 century".

南投爵士歌仔戲媒體報導及製作物

Media Reports and Promotional Materials of Ming Hua Yuan's "Jazz" Taiwanese Opera



活動海報及DM (正面)
Activity poster & flyer



活動DM (背面)
Activity flyer

耶誕古早味 明華園歌仔園遊會

Ming Hua Yuan Folklore Carnival

活動說明 Activity Contents

時間 Date
12/23, 2000

地點 Place
台中巨蛋體育場預定地 Taichung Auditorium

表演團體 Performance Troupe
明華團 Ming Hua Yuan

活動方式 Activity Form
民俗園遊會 Folklore Fair
明華團公演-「武松打虎」 Folk Opera

活動效益 Activity Goals

1. 讓民眾了解傳統技藝及文化。
To allow the general public to better understand the traditional art and culture.
2. 扶植本土藝術表演團體。
To support local performance troupes.

耶誕古早味-明華園歌仔園遊會現場實錄

The Content of Ming Hua Yuan Folklore Carnival

A.



B.



C.



D.



A. 明華園公演武松打虎。
"Son Wu" performed by Ming Hua Yuan.

B. 孫翠鳳在記者會上獻唱。
Miss Tsuei Fon Sun was singing at a press meeting.

C. 台中巨蛋預定地的耶誕前夕～熱鬧的很！
Thousands of people gathered at the ground where Taichung Auditorium will be built on the Christmas Eve.

D. 大家一起來～老師教您做失傳的童玩。
We teach you how to make the old fashion handmade toys. Let us give it a try!



活動海報及DM
Activity poster and DM



活動宣傳旗
Activity street flag



活動宣傳紅布條
Activity banner

耶誕古早味歌仔園遊會媒體報導

Media Reports of Ming Hua Yuan Folklore Carnival



中國時報報導：「明華園歌仔戲團在台中演出《武松打虎》」

明華園歌仔戲團在台中演出《武松打虎》

當家小生孫翠鳳 笑談當年扮老虎

【本報記者張文攝】明華園歌仔戲團在台中演出《武松打虎》。當家小生孫翠鳳在劇中飾演武松，日前接受本報專訪，笑談當年扮老虎的趣事。孫翠鳳表示，當年為了演好武松，她特地到動物園觀察老虎的動作，並請了武術老師指導。她還提到，當時的觀眾對歌仔戲的興趣很高，演出非常成功。

明華園歌仔戲陪你過聖誕節

應家樂福文教基金會之邀 孫翠鳳領軍演出

【本報記者張文攝】明華園歌仔戲團在台中演出《武松打虎》。當家小生孫翠鳳在劇中飾演武松，日前接受本報專訪，笑談當年扮老虎的趣事。孫翠鳳表示，當年為了演好武松，她特地到動物園觀察老虎的動作，並請了武術老師指導。她還提到，當時的觀眾對歌仔戲的興趣很高，演出非常成功。

虎打松武園華明

出演費免明市

【本報記者張文攝】明華園歌仔戲團在台中演出《武松打虎》。當家小生孫翠鳳在劇中飾演武松，日前接受本報專訪，笑談當年扮老虎的趣事。孫翠鳳表示，當年為了演好武松，她特地到動物園觀察老虎的動作，並請了武術老師指導。她還提到，當時的觀眾對歌仔戲的興趣很高，演出非常成功。



明華園歌仔戲團在台中演出《武松打虎》。當家小生孫翠鳳在劇中飾演武松，日前接受本報專訪，笑談當年扮老虎的趣事。



明華園歌仔戲團在台中演出《武松打虎》。當家小生孫翠鳳在劇中飾演武松，日前接受本報專訪，笑談當年扮老虎的趣事。

耶誕古早味 歌仔戲挑大樑

家樂福 邀明華園演武松打虎

【本報記者張文攝】明華園歌仔戲團在台中演出《武松打虎》。當家小生孫翠鳳在劇中飾演武松，日前接受本報專訪，笑談當年扮老虎的趣事。孫翠鳳表示，當年為了演好武松，她特地到動物園觀察老虎的動作，並請了武術老師指導。她還提到，當時的觀眾對歌仔戲的興趣很高，演出非常成功。

【本報記者張文攝】明華園歌仔戲團在台中演出《武松打虎》。當家小生孫翠鳳在劇中飾演武松，日前接受本報專訪，笑談當年扮老虎的趣事。孫翠鳳表示，當年為了演好武松，她特地到動物園觀察老虎的動作，並請了武術老師指導。她還提到，當時的觀眾對歌仔戲的興趣很高，演出非常成功。

千禧聖誕 家樂福邀明華園演出

民俗藝集添添登場 孫翠鳳領軍武松打虎

【本報記者張文攝】明華園歌仔戲團在台中演出《武松打虎》。當家小生孫翠鳳在劇中飾演武松，日前接受本報專訪，笑談當年扮老虎的趣事。孫翠鳳表示，當年為了演好武松，她特地到動物園觀察老虎的動作，並請了武術老師指導。她還提到，當時的觀眾對歌仔戲的興趣很高，演出非常成功。

【本報記者張文攝】明華園歌仔戲團在台中演出《武松打虎》。當家小生孫翠鳳在劇中飾演武松，日前接受本報專訪，笑談當年扮老虎的趣事。孫翠鳳表示，當年為了演好武松，她特地到動物園觀察老虎的動作，並請了武術老師指導。她還提到，當時的觀眾對歌仔戲的興趣很高，演出非常成功。

【本報記者張文攝】明華園歌仔戲團在台中演出《武松打虎》。當家小生孫翠鳳在劇中飾演武松，日前接受本報專訪，笑談當年扮老虎的趣事。孫翠鳳表示，當年為了演好武松，她特地到動物園觀察老虎的動作，並請了武術老師指導。她還提到，當時的觀眾對歌仔戲的興趣很高，演出非常成功。

家樂福愛心總動員

Carrefour Love Activity Series

常能行善

921大地震捐款活動

921 Earthquake Relief Activity

家家有本不一樣的經—書籍義賣

"Every Family Has It's Own Story" Charity Sales of Book

921 愛心捐款賑災活動

921 Earthquake Relief Activity

1. 家樂福緊急捐贈睡袋, 帳篷, 照明設備及食物;
After the quake, Carrefour immediately donated sleeping bags, flashlights, camping tents, illuminating devices and food to the area of the epicenter.
2. 家樂福全體員工捐出一日所得;
Each of Carrefour employees donated his or her one day pay for the earthquake relief.
3. 家樂福自法國空運25萬公升水;
After the quake, Carrefour immediately aired a quarter of million liters of drinking mineral water from France for the earthquake relief.
4. 家樂福義賣賑災郵票及贊助明華園巡迴義演;
Carrefour held the charity sales of stamps for the quake relief and sponsored the performance tours of Ming Hua Yuan for mental restoration in earthquake area.
5. 家樂福舉辦寶島新樂園爵士歌仔戲, 讓台灣重新走向光明千禧年。
Carrefour held "New Formosa -Taiwanese Opera and Jazz Show" to celebrate and welcome the arrival of a new millennium.




▲中華紅十字會多倫多分會
內務部特別捐輸救災物資
賑災活動

贊助路跑賽 救助地震災區 家樂福基金會公益不落人後

【記者陳仙娥、報導】在震區同胞的熱切期盼與社會各界的熱烈響應下，由中華紅十字會多倫多分會主辦的「921 家樂福路跑賽」，於日前在多倫多舉行。活動吸引了數千名跑者參加，為地震災區籌集善款。家樂福基金會也積極參與，捐贈物資支持災區重建。

同時也是全場運動會中，最受到社會矚目的活動。對於災區同胞的關懷，也感動了全場跑者。在活動現場，家樂福基金會的攤位，更成為跑者休息、補充能量的好去處。家樂福基金會表示，將繼續支持災區重建，為災區同胞提供實質性的幫助。

家庭消費 內政部

家樂福 取諸社會 用於社會

運送物資到災區 大手筆 獨家贊助全運系列活動 不中斷

家樂福基金會 (Carrefour Foundation) 是一個致力於社會公益的組織。我們相信，取諸社會，用於社會。我們通過各種形式的活動，為社會做出貢獻。特別是在災難發生時，我們會發揮我們的影響力，為災區同胞提供實質性的幫助。

921賑災專案

站在救災最前線

「921大地震震害於我國人，同也對所未有的災情及流離失所的痛苦。本基金會已繼「捐已罄」的精神，家樂福(家樂福量販店)捐輸總計一萬九千餘元，更把運送物資，另外，家樂福基金會捐輸 40000 公斤的礦泉水，委命軍方運予災民，紓解災區水荒。家樂福全體員工，懷著愛心，捐輸一日所得，共萬元賑災款。目前，正積極正與相關單位密切聯繫，將於近期提出第二批賑災專案。

「家樂福基金會已在最近時間內，將捐輸的商品整齊交由賑災軍方，分送給災區同胞。這些物資包括：舒跑 P.O.D. 多場水球展水 2 包、家樂福礦泉水 2 包、新食代香酥餅干、合香、味王肉鬆麵 100 箱、小瓶裝 100 個、平會筒 50 支、家樂福乾麵 50 個、切毛麵 50 包、家樂福 100 年、麵粉 10 包、家樂福玉米油 5 瓶、法國家樂福米方的礦泉水，也將在本場內，運送給災民。大車、重機、前投車及區、由賑災軍方運送。統一發放給災區同胞。

家樂福基金會是長期性的具備賑災方案，希望以落實的行動，協助災區同胞們儘速重建家園。

家家有本不一樣的經——書籍義賣

Charity Sales of Book

活動說明

Activity Contents

時間 Period

1 year, from 1999 to 2000

活動方式 Activity Form

於家樂福舉辦之活動現場，發動民眾及家樂福同仁發揮愛心，認購《家家有本不一樣的經》書籍，義賣所得全數捐出。

Carrefour held "Every Family Has It's Own Story" charity sales of book. All proceeds were donated to the following organization.

捐款對象 The money was donated to :

財團法人天主教失智老人社會福利基金會

The Catholic Foundation of Alzheimer's Disease And Related Dementia.

捐款用途 Donation for:

創建聖若瑟失智老人養護中心

The money will be used to build St. Joseph's Alzheimer's Community Center.

捐款金額 Donation Amount

NT\$ 150,000

書籍義賣現場實錄

The Content of the Charity Sales of Book

A.



B.



C.



D.



- A. 家樂福發動民眾及同仁發揮愛心認購書籍。
Carrefour held charity sales of book.
- B. 活動募得款項全數給財團法人天主教失智老人社會福利基金會。
The whole amount of money from charity sales was donated to The Catholic Foundation of Alzheimer's Disease and Related Dementia.
- C. 財團法人天主教失智老人社會福利基金會趙修女表達對社會大眾愛心捐款的感謝。
The Catholic Foundation of Alzheimer's Disease and Related Dementia appreciated peoples' donation.
- D. 家樂福文教基金會執行長與天主教失智老人社會福利基金會合影。
Managing Director, Allan TIEN, and The Catholic Foundation of Alzheimer's Disease and Related Dementia Team posed for a photo shoot.

【特別報導】

法國家樂福國際基金會執行長鍾馬黎來台訪問



法國家樂福國際基金會執行長鍾馬黎·馮如吉於2000年8月份特地來台訪問，希望能了解台灣家樂福文教基金會成功的運作經驗及與家樂福賣場、政府單位及其他社會機構之互動，基金會特別感謝文建會三處，台北市文化局，富邦文教基金會，好鄰居文教基金會及世界展望會，不吝分享工作經驗，讓鍾馬黎先生驚訝不已，台灣民間基金會是如此活躍的運作，有效率的經營社會公益及善盡企業社會責任，此趟台灣之旅，將成為鍾馬黎先生日後運作家樂福國際基金會的藍圖之一。

Special report

Mr. Jean-Marie FONROUGE, the Managing Director of La Fondation International Carrefour, came to Taiwan for a visit

Mr. Jean-Marie FONROUGE, the Managing Director of La Fondation International Carrefour, came to Taiwan for a visit in August of 2000, hoping to understand the successful experience in operation of Carrefour Cultural and Educational Foundation and the interactions between the CCEF and the Carrefour stores, the government agencies and other social organizations. The CCEF specifically expressed its appreciation towards the Third Bureau of "Council for Culture Affairs", Culture Bureau of the Taipei City Government, Fubon Cultural and Educational Foundation, Good Neighbors Cultural and Educational Foundation and World Vision Taiwan for the sharing of their experience with the CCEF. Mr. FONROUGE was quite surprised and impressed by the active involvement of the organizations of the civilian sector in Taiwan in the social activities to fulfill their social responsibilities. What Mr. FONROUGE learned in his trip to Taiwan will be used as a reference and guidance in the future operation of La Fondation International Carrefour.

歷年精華回顧

The Highlights of the Foundation's
from 1996 to 2000

莫忘
初衷

歷年大事紀
Highlights for the Past Years

歷年海報展
Activity Posters for the Past Years

歷年活動簡介展
Brochure Exhibition for the Past Years

【回首過往·迎向明天】人物專訪

家樂福文教基金會—總幹事吳旭慧

家樂福有成立基金會嗎？基金會是做什麼的啊？從我進入基金會，此類問題就不斷從各界發出，基金會就像是家樂福及社會的一個新生兒，各界對他充滿了好奇與期待，不知這個新生兒能為各界做些什麼？一般人對基金會的印象為它是一個慈善的行政單位，只要發發獎學金或贊助慈善活動即可，而我也以同樣的想法接下總幹事一職，認為基金會的工作只要坐坐辦公室即可，既可提昇氣質又可做善事，沒想到家樂福文教基金會就是不一樣。

家樂福的企業文化是這麼的積極及活潑，基金會從剛開始，就設定以動態活動替代靜態贊助，主動向社會民眾伸出觸角，公司上下從總經理、區經理、執行長、店經理、公共

事務服務處經理們，各店pilots，都積極共同參與腦力激盪，經過了無數次的會議，訂定各項議題及活動內容，最後由基金會匯集家樂福賣場同仁執行，這過程雖然需要投入相當多的時間在會議上，但也是每一活動成功的重要因素，因為它集結了各階層的看法及意見，真是所謂“以企業化的格局經營基金會的具體實踐”。

五年來，家樂福文教基金會成功地在市場上建立相當良好的企業形象及知名度，連續獲頒文建會金獎及特別獎，深獲董事會及各界肯定，前置的專業企劃及創意固然重要，但活動的執行更是成功因素不可或缺的一環，在此我要向基金會的企劃團隊及參與活動的賣場同仁致上最深的謝意，一切的成果及榮耀都歸與您們，沒有大夥的全心投入，頂著38度高溫的大太陽，忍受著中暑及日曬脫皮的痛楚，執行小畫家寫生及國際路跑活動，亦或是在寒流來襲時，冒著風雨為民眾遮上雨衣及薑湯，讓民眾在風雨中還能盡興的欣賞明華園爵士歌仔戲，家樂福文教基金會無法在短短五年內能深獲民眾支持及打動人心，問我家樂福文教基金會成功的運作精神是什麼？我想就是企業上下一起“動”起來吧！

吳旭慧
Selina Wu

The Past and the Future of the Foundation

Does Carrefour have a Foundation? What functions does the Foundation serve? After I started to work for the Foundation, I have been receiving these kinds of questions from the general public. The Foundation is like a newborn to Carrefour and this society. People are curious about it, wonder what it can do for them and expect many things from it. The ordinary people think that the Foundation is a charity organization, which only gives out scholarships and sponsors charity activities. When I took up the post as the Executive officer of the Foundation, I supposed that the post was only about sitting in an office and carrying out charity activities. However, in fact, on the contrary, the Foundation is different from a typical foundation.

The Foundation is quite dynamic and active. Right from the start of its establishment, the Foundation laid down its operating principle - adopting active, dynamic activities, instead of passive, static sponsoring, so that the Foundation can reach out and touch the general public in an active manner. For each activity, first, brainstorming will be carried out with the participation of General Manager of Carrefour, regional managers, Managing Director, store managers, the managers from Public Affairs Service Division of Carrefour, store pilots, etc. After numerous meetings, the content and emphases of an activity will be set up. Finally, such activity will be carried out by the Foundation and the Carrefour stores. Although the process is lengthy and time-consuming, this is the reason that makes each activity successful because the opinions and point of views from various levels and staff members are taken into consideration. Such process is a concrete embodiment of an effective business operation.

In the past five years, Carrefour Cultural and Educational Foundation has successfully acquired a good image and gained publicity. The Foundation has been awarded with a gold medal and a special medal by Council for Cultural Affairs and has been highly regarded by the Board of the Directors of Carrefour and by the general public. I would not deny the importance of the planning and creativity, but the implementation of each activity is an indispensable part of the success of the Foundation. Here, I would like to express my utmost thanks to the planning team of the Foundation and the relevant staff members of Carrefour stores, and all the achievements and glories should belong to you. Without the full involvement of these people, without the participation of these people in Carrefour International Road Races and Junior Artist Creative Drawing Activity under the scorching sun at 38 degree C, without the dedicated involvement of these people in Taiwanese Opera and Jazz Show in a cold and stormy weather condition so that the audience could be provided with rain coats and ginger soups and fully enjoying the show, Foundation could not have gained support by the general public. If you ask me what is the key factor in the Foundation's success, I would say it is the actual participation of all the members of the Carrefour.

【家樂福文教基金會2000大事紀】

Carrefour Foundation 2000 Footstep

活動名稱 Activity	時間 Date	地點 Place
基金會網站更新 Carrefour Foundation Web Site Renewed	1-12	全省 Nationwide
贊助海峽兩岸「根之情」系列活動之少年、兒童書法繪畫大賽 Sponsored Two Strait Youth and Children Hand Writing Contest	1	桃園 Tao Yuan
明華園戲演 Folk Opera	1/15	彰化 Chang Hua
贊助2000「千龍祈福萬人送」南海燈會 Sponsored 2000 Lantern Festival	2/15-2/19	台北 Taipei
第五屆稅務諮詢服務 The 5th Annual Tax Consulting Service	3	全省 Nationwide
贊助中華民國大型活動緊急救護協會籌備會 Sponsored Disaster Rescue Conference	4	台北 Taipei
2000第一次董事會(第二屆第三次) The 1st Board Meeting of 2000	4/25	台北 Taipei
「台灣古早味」全省畫作聯展 Taiwan Old Fashion Art Joint Exhibition	5/27-6/27	台北 Taipei
「台灣古早味」全省畫作聯展 Taiwan Old Fashion Art Joint Exhibition	5/27-6/26	高雄 Kaohsiung
「現代掌記」全省畫作聯展 Modern Art Joint Exhibition	5/27-6/27	台中 Taichung
贊助第三屆國華人壽西路路賽 Sponsored Kao Tai Insurance Co. Road Running	5/28	台北 Taipei
贊助警察節犯罪預防宣導團活動 Sponsored Crime Prevention Festival	6/10	台北 Taipei
贊助第六屆水區夏季路跑暨兩岸精英路賽 Sponsored Shijr Road Running	6/18	台北 Taipei
第三屆夏日徵文活動 - 社區管家婆 The 3rd Summer Story Collecting - Community Housekeeper Essay Contest	7-8	全省 Nationwide
贊助創世基金會「愛心路跑」 Sponsored Charity Road Running	7/16	台北 Taipei
古蹟寫生親子遊 Historic Site Drawing Tours	7/2-8/20	全省23家家樂福賣場所在社區 All Carrefour Stores
家樂福文教基金會簡介出版(1999 第二輯) Publication of the 2nd Volume of 1999 Brochure	7	全省 Nationwide
明華園新戲義演 Jazz Folk Opera	8/5	南投 Nan Tao
贊助台南縣2000年成人禮 - 責任禮將登 Sponsored 2000 Adult Ceremony	8/12 - 8/13	台南 Tainan
贊助「健康活力 運動台北」路跑賽 Sponsored Healthy, Energetic, Sport, Taipei Road Running	8/26	台北 Taipei
中原奧運加油卡 2000 Olympic Team Cheering Cards	8-9	全省 Nationwide
第五屆家樂福奧林匹克國際路跑活動 The 5th Annual Carrefour Olympic International Road Running	9/3	台北 Taipei
「謝銀盼金」橋樑與紀念餐會 An Outstanding Athlete in the World - C.K. Yang Lunch Meeting	9/6	台北 Taipei
贊助兒童戲劇親子遊 Sponsored Children Theatre Tours	9-12	全省 Nationwide
贊助金慶雲舞編會 Sponsored Prof. Ching-Yun CHIN Recital	10/8	台北 Taipei
捐贈象神廟風災災物資 Sponsored Shia Shin Typhoon Flood in Shijr	11	台北 Taipei
贊助第六屆亞太聾人運動會開幕典禮 Sponsored the 6th Annual Deaf People Athlets Meet	11/4	台北 Taipei
第四屆「希望·家樂福寫生嘉年華會」 The 4th Annual Hope - Children Drawing Festival	11/5	台中 Taichung
第四屆「希望·家樂福寫生嘉年華會」 The 4th Annual Hope - Children Drawing Festival	11/12	高雄 Kaohsiung
第四屆「希望·家樂福寫生嘉年華會」 The 4th Annual Hope - Children Drawing Festival	11/19	台北 Taipei
贊助太魯閣2000國際馬拉松活動 Sponsored Tai Lu Kao 2000 International Marathon	11/24	花蓮 Hua Lien
2000第二次董事會(第二屆第四次) The 2nd Board Meeting of 2000	11/29	台北 Taipei
贊助消防局搜救犬命名活動 Sponsored Rescue Dog Naming held by Fire Fighting Bureau	12/6	台北 Taipei

第四屆家樂福寫生畫年華會頒獎典禮 The 4th Annual Children Drawing Festival Awarding	12/10	台北三創家樂福 Taipei
家樂福耶誕古早味 - 胡華蘭踏世紀演出 - 武松打虎 Ming Hua Folklore Carnival	12/23	台中 Taichung
贊助高雄世紀、滑輪領航 極限裝扮嘉年華 Sponsored Cross Century In-line Skating Carnival	12/24	高雄 Kaohsiung

【家樂福文教基金會1999大事紀】 Carrefour Foundation 1999 Footstep

- ☆家樂福文教基金會獲頒文建會文馨獎“特別獎”及“金獎”
Carrefour Foundation received Special Trophy and Gold Trophy in the 3rd Annual Wen Hsin Award.
- ☆家樂福文教基金會獲頒捐血協會25週年特殊貢獻獎
Carrefour Foundation received Outstanding Contribution Award from Blood Donation Association.

活動名稱 Activity	時間 Date	地點 Place
贊助1998新歲耶誕嘉年華 Sponsored 1998 Christmas Festival	1/8	新豐 hsin Ying
超越99、勇敢圓夢青春演唱會 Overtake 1999, bravely Achieve Your Dream Youth Concert	1/16	花蓮 Hua Lien
“精打細算”家庭報稅諮詢服務 Tax Consulting Service	2/27-3/6	全省家樂福賣場 All Carrefour Storem
贊助花蓮國際石雕藝術展 Sponsored National Stone Sculpture Festival	3/21-4/18	花蓮 Hua Lien
人體雕塑變變變 Cosponsored the human-figure creative sculpture competition	3-4/4	全省 Nationwide
家樂福文教基金會簡介出版(1998 第二輯) Publication of the 2nd Volume of 1998 Brochure	3	全省 Nationwide
1999 第一次董事會(第二期第一次) The 1st Board Meeting of 1999	3/17	台北 Taipei
贊助“夢想九九、兒童樂園”活動 Sponsored Dreamed 99, Children Paradise Activity	4/4	台北育樂中心 Taipei Recreational Center
贊助國際飛盤大賽 Carrefour International Ultimate Frisbee Tournament	3/13-14	台北 Taipei
校園網路視訊新聞播台賽 The First Annual Internet Visual Broadcasting Competition	4-5	全省 Nationwide
贊助高雄88年全國反毒會議 Sponsored 1999 National Anti-Drug Conference	4	高雄 Kaohsiung
贊助鳳山市文化節 Sponsored Feng Shen Culture Festival	4/18	高雄 Kaohsiung
贊助88年臺灣區中等學校運動會 Sponsored The High School Athletic Meet	4/15-4/19	高雄 Kaohsiung
放歌新世界青春演唱會 Embrace the New World Youth Concert	4/17	台北大佳河濱公園 Ta-Chia River Park
贊助國際單親兒童文教基金會 Sponsored Single Parent Cultural and Educational Foundation	4	台北 Taipei
贊助“九九之愛、親子體能嘉年華”活動 Sponsored Love 99, Parents and Children Gymnastics Festival	5/8	台中 Taichung
贊助台灣法國馬拉松代表隊 Sponsored Taiwan Athletes to participate 100KM Super Marathon	5/15	法國 France
“家家有本不一樣的經”出版 Every Family Has It's Own Story Book Published	5	全省 Nationwide
贊助“陽光九九、轉行天下”萬人直排輪滑冰活動 Sponsored Ten Thousand People In-Line Skating Parade	5/20	高雄 Kaohsiung
贊助金雲雲獨編會-舒伯特兩百年 Sponsored Prof. Ching-Yun CHIN Recital	5/21	台北國家戲劇院 Taipei National Theatre
第三屆家樂福小畫家創意寫生 v.s. 布偶秀 The 3rd Annual Puppet Show v.s. Drawing Contest	5/30	高雄中正文化中心 Kaohsiung Cultural Center
第三屆家樂福小畫家創意寫生 v.s. 布偶秀 The 3rd Annual Puppet Show v.s. Drawing Contest	6/6	新竹縣立市政府 Hsin Chu County Government
贊助“特殊奧林匹克執法人員火炬慈善路跑活動” Sponsored Olympics Charity Road Running	6/12	國父紀念館 Sun Yi Shin Memorial Hall
贊助88年兒童戲劇親子遊活動 Sponsored 1999 Children Theatre Festival	7-9	新竹 Hsin Chu
夏日徵文活動-我的偶像年代 Summer Story Collecting, My Idol Worshipping Years Essay Contest	7-8	全省 Nationwide

贊助「畫」說京劇兒童戶外寫生比賽 Sponsored Children Drawing Contest	8	國立中正文化中心 CKS Memorial Hall
明華園歌仔戲演出-逐鹿天下 Folk Opera	8/14	嘉義 Chia Yi
真愛情人節-世紀大挑戰 True Love Challenge Activity	8/15	台北三重滬城廣場 Taipei, San Chung
家樂福文教基金會簡介出版(1999 第一輯) Publication of the 1st Volume of 1999 Brochure	9	全省 Nationwide
「持續才有力量」家樂福國際路跑活動 1999 Carrefour Taipei International Road Running	9/19	台北市政府前廣場 Taipei City Government Square
921大地震賑災 921 Earthquake Relief	9/21	台中、南投 Taichung, Nantou
贊助雲門舞集青春舞臺舞 Sponsored Cloud Gate Dance Theatre	8-11	全省 Nationwide
1999 第二次董事會(第二屆第二次) The 2nd Board Meeting of 1999	11/23	台北 Taipei
921明華園歌仔戲義演-武松打虎 921 Folk Opera Charity Performance	11/26	高雄 Kaohsiung
921明華園歌仔戲義演-蛋全進瓜 921 Folk Opera Charity Performance	12/11	三重滬城 San Chung
明華園爵士歌仔戲 Jazz Folk Opera	12/18	台北淡水捷運 Taipei Tam Hsui MRT Station
贊助第一屆全國運動會選手之夜演唱會 Sponsored the 1st Annual National Athlete Night Concert	12/26	桃園 Tao Yuan

【家樂福文教基金會1998大事紀】 Carrefour Foundation 1998 Footstep

☆家樂福文教基金會獲頒文建會文馨獎「金獎」

Carrefour received Gold Trophy in the 2nd Annual Wen Shin Award

活動名稱 Activity	時間 Date	地點 Place
家樂福文教基金會網站設立 Carrefour Foundation Web Site Established	2	全省 Nationwide
家樂福文教基金會簡介出版(1997 第二輯) Publication of the 2nd Volume of 1997 Brochure	2	全省 Nationwide
我愛我家台北捷運車站藝文展 I Love My Family Taipei MRT Art Gallery	2/20-3/31	台北 Taipei
青春樂壇偶像法令廣播劇 Radio Program Mini Youth Show	2/9-3/31	全省 Nationwide
1998 基金會第一次董事會(第一屆第四次) 1st Board Meeting of 1998	2/13	台北 Taipei
贊助「擁抱青春」新新人類勁舞大賽 Sponsored Embrass Youth New Generation Dance Contest	2/14, 2/21	台北 Taipei
第三屆精打細算稅務諮詢服務 The 3rd Annual Tax Consulting Service	2/21, 22, 28, 3/1	全省 Nationwide
贊助金聲堂音樂會 Sponsored Prof. Ching-Yun CHIN Recital	3	國家音樂廳 National Musical Hall
贊助全國大專院校校園普立盃獎 Sponsored the Campus Puffier Award	3/15-5/30	台北 Taipei
贊助「飛躍21世紀-跨世紀許願暨暨慶祝虎演劇會」 Sponsored To Welcome the Upcoming 21th Century Concert	3/21-4/25	屏東 Ping Tung
新休閒主張-關懷青少年巨星演唱會 New Recreational Proposal Youth Concert	4/4	台中 Taichung
第二屆家樂福創意寫生vs歡樂布偶秀 The 2nd Annual Puppet Show v.s. Drawing Contest	4/26	高雄 Kaohsiung
贊助「舞出青春-樂在工作」 Sponsored Show Youth, Enjoyed Your Works	5/23	高雄 Kaohsiung
第二屆家樂福創意寫生vs歡樂布偶秀 The 2nd Annual Puppet Show v.s. Drawing Contest	5/24	台北 Taipei
明華園歌仔戲團演出-濟公活佛 Folk Opera	5/30	中壢 Chung Li
新休閒主張-關懷青少年巨星演唱會 New Recreational Proposal Youth Concert	6/13	台北 Taipei
贊助6家婦幼機構-巧克力義賣所得 Chocolate Charity Sales	6/13	台北 Taipei
家樂福夏日徵文-家家有本不一樣的經 Summer Story Collecting- Every Family Has It's Own Story	6/1-7/15	全省 Nationwide
贊助台中市密領三對三門球活動 Sponsored 3 on 3 Youth Basketball Contest	4-7	台中 Taichung

1998青春跑道 - 直昇輪鞋環台接龍活動 1998 Youth Path - In Line Skating Around Taiwan Island and Formed in a Dragon	7/31-8/2	全省、台北 Nationwide
家樂福捐血運動 Carrefour Blood Donation Movement	8/15-8/23	全省 Nationwide
贊助法國巴黎長笛四重奏 Sponsored France Quartet de Flute Performance	9/7,9/10	台北、桃園 Taipei, Tao Yuan
1998 基金會第二次董事會 (第一屆第五次) 2nd Board Meeting of 1998	9/8	台北 Taipei
新休閒主張 - 第三屆家樂福台北國際路跑運動 New Recreational Proposal- The 3rd Annual Carrefour International Road Running	9/20	台北 Taipei
家樂福文教基金會簡介出版 (1998 第一輯) Publication of the 1st Volume of 1998 Brochure	9	全省 Nationwide
樂來月滿樓 - 中秋戶外爵士音樂會 Spring the Moon Festival Jazz Concert	10/5	台北 Taipei
贊助關懷青少年三對三籃球賽 Sponsored 3 on 3 Basketball Contest	10/10	桃園 Tao Yuan
贊助「羊蒿山涼山」畫展 The cool Mountains Art Exhibition	10/10-10/25	台北汐止家樂福 Carrefour Hsi Chih Store
燦爛國際民俗藝術節配合活動 - 明華園 - 薛丁山傳奇 Folk Opera	10/27	新營 Hsin Ying
贊助老人捲機表演大會 Sponsored Modern Old People	10/28	台中 Taichung
贊助1998台灣區運 Sponsored 1998 Athlets Meet	9/1-10/31	台南 Tainan
贊助「東北角草嶺古道越野競賽」 Sponsored Tsaoing Historic Trail Cross-Country Race	11/1	宜蘭 Yi Land
贊助1998台北國際聾人保齡球錦標賽 Sponsored 1998 International Deaf People Bowling Contest	11	台北 Taipei
明華園歌仔戲團演出 - 濟公活佛 Folk Opera	12	五甲 Wu Gia

【家樂福文教基金會1997大事紀】 Carrefour Foundation 1997 Footstep

☆家樂福文教基金會獲頒文建會文馨獎“銅獎”

Carrefour received Bronze Trophy in the 1st Annual Wen Hsin Award

活動名稱 Activity	時間 Date	地點 Place
第二屆“精打細算”家庭報稅諮詢服務 The 2nd Annual "Tax Consulting Service"	2/22,2/23 3/1,3/2	全省家樂福賣場 Nationwide
“從影像中讀台灣音樂史”台灣音樂史照片展 "Study of Taiwanese Music History Through Photo Collections"	1/20-2/10	台中家樂福大墩店 Carrefour Ta Tun Store
1997第一次董事會 (第一屆第二次) The 1st Board Meeting of 1997	2/26	台北 Taipei
“從影像中讀台灣音樂史”台灣音樂史照片展 "Study of Taiwanese Music History Through Photo Collections"	2/24-3/15	高雄家樂福愛河店 Carrefour Love River Store
第一屆家樂福小畫家寫生比賽 v.s. 兒童布偶秀 The 1st Annual Drawing Contest v.s. "Puppet Show"	4/6	高雄澄清湖 Cheng-Ching Lake at Kaohsiung
第一屆家樂福小畫家寫生比賽 v.s. 兒童布偶秀 The 1st Annual Drawing Contest v.s. "Puppet Show"	4/13	台北大安森林公園 Ta An Park at Taipei
“從影像中讀台灣音樂史”台灣音樂史照片展 "Study of Taiwanese Music History Through Photo Collections"	4/19-5/4	台南家樂福中正店 Carrefour Chung Cheng Store
家樂福小畫家寫生作品巡迴展 Tour Exhibition of Carrefour's Junior Artist Drawings	5/20-6/30	台北、高雄 Taipei, Kaohsiung
家樂福私房菜烹飪比賽 Carrefour Cooking Contest	6/1-7/15	全省 Nationwide
家樂福文教基金會簡介出版 (1997年第一輯) Publication of the 1st Volume of 1997 Brochure	7/1	全省 Nationwide
家樂福私房菜烹飪決賽 Final Contest of Carrefour Cooking Contest	7/26	高雄家樂福愛河店 Carrefour Love River Store
第二屆“我爱我家”攝影比賽 2nd Annual "My Sweet Family" Photo Contest	6/20-9/15	全省 Nationwide
明華園歌仔戲團演出 - 李鴻斬龍 Min Hua Yuan Folk Opera Event	8	台北 Taipei

1997為青春開路—直排輪刀櫃台劇紀錄 1997 Youth Path - Breaking the Record of In-line Skating and Skating Relay through Taiwan	8/1-8/3	全省 Nationwide
1997年第二次董事會(第一屆第三次) The 2nd Board Meeting of 1997	8/7	台北 Taipei
明華園歌仔戲表演~李嬌新聲 Min Hua Yuan Folk Opera	9	嘉義 Chiayi
家樂福捐血運動週 Carrefour Blood Donation Movement	8/21-8/29	全省 Nationwide
明華園歌仔戲表演~八仙傳奇 Min Hua Yuan Folk Opera	10	屏東 Pingtung
為反毒而跑—第二屆家樂福台中路跑活動 The 2nd Annual Carrefour Anti-Drug Road Running	10/10	台中 Taichung
為反毒而跑—第二屆家樂福台北國際馬拉松 The 2nd Annual Carrefour Anti-Drug Road Running	10/12	台北 Taipei
家樂福文教基金會簡介出版(1997年第二輯) Publication of the 2nd Volume of 1997 Brochure	12	全省 Nationwide

【家樂福文教基金會1996大事紀】 Carrefour Foundation 1996 Footstep

活動名稱 Activity	時間 Date	地點 Place
家樂福文教基金會正式成立設立 Carrefour Cultural and Educational Foundation was Formally Established	2	台北市 Taipei City
贊助校園團「再造蝴蝶王國」保育運動 Sponsored "Rebuild Butterfly Kingdom"	3	全省 Nationwide
贊助「新莊藝文季」輔仁大學法文系戲劇演出 Sponsored "Hsin Chuang Cultural Season"	3	台北縣 Taipei County
「精打細算」報稅諮詢服務 Tax Consulting Service	3/16-3/24	全省家樂福 Nationwide
「文化之寶」明華園歌仔戲演出 劉全進瓜 Min Hua Yuan Folk Opera Event	4/11	高雄 Kaohsiung
家樂福文教基金會簡介出版(1996 第一輯) Publication of the 1st Volume of 1996 Brochure	4	全省 Nationwide
「濃情蜜意」家庭系列講座I-新結婚運動 Precious Moments Felicitous Family Lecture I	5/5-5/11	全省家樂福六縣市文化中心 Nationwide
贊助新店淨山活動 Sponsored Hsin Dien Clean Mountains Activity	5	台北縣 Taipei County
「智慧與人生」公益系列演講 "Wisdom and Life" Lecture	5	高雄 Kaohsiung
1996第一次董事會(第一屆第一次) The 1st Board Meeting of 1996	5/15	台北市 Taipei City
1996中華奧運加油海報 1996 Chinese Olympic Cheering Poster	5-6	全省 Nationwide
「我愛我家」全國攝影比賽 My Sweet Family Photo Contest	6-9	全省 Nationwide
贊助新店福團舞台活動 Sponsored Hsin Dien Fu-Yuan Stage Events	7/20-12/31	台北縣 Taipei County
「邁向未來」家庭電腦教室 Striding Towards Computer Class	7/20-12/31	桃園、南港 Taoyuan, Nankang
「濃情蜜意」家庭系列講座II-情愛換檔 Precious Moments Felicitous Family Lecture II	8/4-8/18	全省家樂福六縣市文化中心 Nationwide
「居安思危」家居安全運動 Cautious Prevention Fire Fighting and First Aid	8/31-9/14	台北、台南 Taipei, Tainan
贊助新店「玫瑰環保情」活動 Sponsored Hsin Dien Roses Environment Protection	9	台北縣 Taipei County
贊助台灣省劇團推廣協會 Sponsor Taiwan Chinese Opera Promotion Association	9	台北 Taipei
贊助「敬老遊園慶中秋」親子聯歡大聚餐活動 Sponsored Moon Festival Camping Event	9	台北市 Taipei City
「濃情蜜意」家庭系列講座III-賞婚燭亮起黃燈 Precious Moments Felicitous Family Lecture III	11/3-11/8	全省家樂福六縣市文化中心 Nationwide
第一屆「為兒童幸福而跑」路跑活動 1st Annual Carrefour Road Running	11/10	台中 Taichung

2000活動海報回顧

2000 Activity Poster Exhibitions



家樂福古蹟寫生親子遊活動
Carrefour Historic Site
Drawing Tours



家樂福明華園吉早味
Ming Hua Yuan Folk Opera and
Folklore Carnival



家樂福爵士歌仔戲活動
Carrefour Jazz Folk Opera



家樂福中華奧運加油卡活動
Carrefour 2000 Olympic
Teams Cheering Card



家樂福中華奧運加油卡活動
Carrefour 2000 Olympic
Teams Cheering Card



2000家樂福奧林匹克
國際路跑賽
Carrefour Olympic
International Road Running



家樂福社區管家管家徵文活動
Carrefour "Community
Housekeeper" Essay Contest



希望·家樂福親子寫生
嘉年華活動
Hope, Carrefour
Children Drawing Festival



希望·家樂福親子寫生嘉年華活動
Hope, Carrefour Children Drawing Festival

1999活動海報回顧

1999 Activity Poster Exhibitions



家家有本不一樣的經
官籍長書活動
"Every Family Has It's Own
Story" Book Charity Sales



家家有本不一樣的經
官籍長書活動
"Every Family Has It's Own
Story" Book Charity Sales



第三屆小書家
寫畫v.s.布偶秀
The 3rd Annual Puppet
Show v.s. Drawing Contest



披戴新視界青春演唱會活動
"Embrace the New World"
Youth Concert



明華園歌仔戲活動
Ming Hua Yuan Folk
Opera



我的偶像年代徵文活動
"My Idol Worshipping
Years" Essay Contest



得時才有力量
家樂福國際路跑活動
1999 Carrefour
International Road Running



家樂福爵士歌仔戲活動
Carrefour Jazz Folk Opera



花蓮國際石雕季活動
Hua Lien International
Stone Sculpture Festival



家樂福青春演唱會活動
"Overtake 1999, Bravely Achieve
Your Dream" Youth Concert



世紀大挑戰
情人節活動
Carrefour True
Love Challenge



精打細算稅務活動
Tax Consulting Service

1998活動海報回顧

1998 Activity Poster Exhibitions



1998家樂福
國際路跑賽活動
1998 Carrefour
International Road Running



精打細算
報稅諮詢服務活動
Tax Consulting Service



樂來月搖擺
爵士音樂會活動
"Swing the Moon" Jazz
Concert



明華園歌仔戲演出活動
Ming Hua Yuan Folk
Opera



1998青春開路
直排輪環台及接龍活動
1998 Youth Path-In-Line
Skating



新休閒主義
青春演唱會活動
"New Recreational
Purposal" Youth Concert



家家有本不一樣的經
微文活動
Every Family Has Its Own
Story Essay Contest



家樂福捐血活動
Carrefour Blood Donation
Movement



家樂福小童家
寫生v.s.木偶秀
Carrefour Puppet Show v.s.
Drawing Contest

1997 ~ 1996 活動海報回顧

1997 to 1996 Activity Poster Exhibitions



第二屆
家樂福台北路跑活動
The 2nd Annual Carrefour
Taipei Road Running



“1997青春開路”
直排輪環台及接龍活動
1997 Youth Path-in-Line
Skating



家樂福捐血運動
Carrefour Blood
Donation Movement



家樂福私房菜烹飪比賽
Carrefour Cooking
Contest



明華園演出
Folk Opera



第二屆我愛我家攝影比賽
The 2nd Annual "My
Sweet Family" Photo
Contest



第一屆
英兒童幸福路跑路跑活動
1st Annual Carrefour
Road Running



居安思危
家居安全運動
Cautious Prevention Fire
Fighting and First Aid



1996中華奧運加油海報
1996 Chinese Olympic
Team Cheering Poster



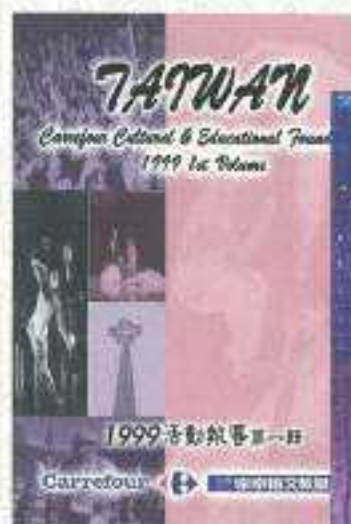
“濃情蜜意”
幸福家庭系列講座
Precious Moments
Felicitous Family Lecture



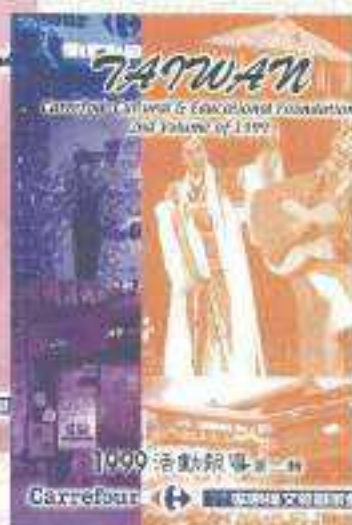
“邁向未來”電腦教室
Striding Towards
Computer Class

1999 ~ 1996 活動簡介回顧

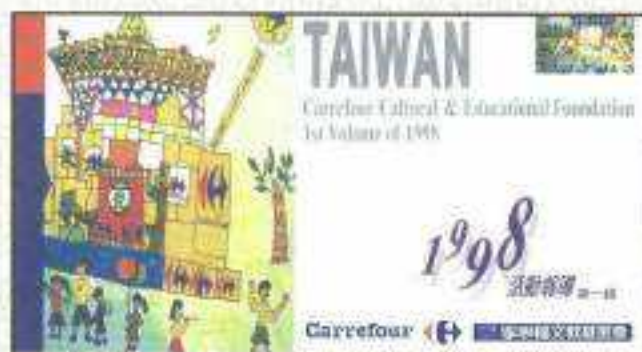
1999 to 1996 Foundation Brochures



1999 活動簡介
1999 Brochures



1997 活動簡介
1997 Brochures



1998 活動簡介
1998 Brochures



1996 活動簡介
1996 Brochures





歷年得獎獎項及各界迴響

Honor Awards

心
懷
感
恩

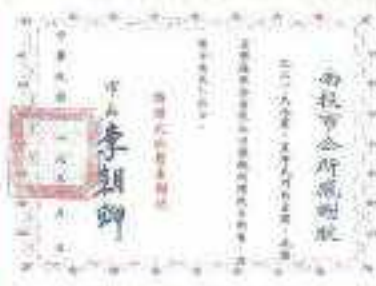
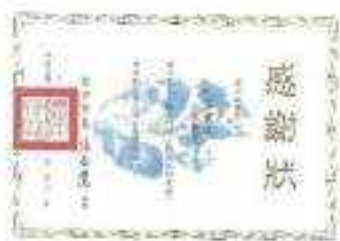
歷年得獎獎項及各界迴響

Carrefour Honor Awards



歷年得獎獎項及各界迴響

Carrefour Honor Awards



2001活動看板

2001 Event Planning

2001/3/30
188-14
6-887 芝

活動 Event	時間 Date	地點 Place
家樂福網站大連結 Carrefour Website Connection	1	全省 Nationwide
2000簡介出版 Publication of 2000 Brochures	3	全省 Nationwide
家樂福"精打細算"報稅宣導服務 Tax Guidance Service	3	全省家樂福賣場 All Carrefour Stores
夏日徵文活動 Summer Story Collecting	5、6	全省 All Carrefour Stores
家樂福賣場藝術化 Art Exhibition	7、8	三重賣場 San Chung Store
家樂福賣場藝術化 Art Exhibition	7、8	中清賣場 Chung Shing Store
家樂福賣場藝術化 Art Exhibition	7、8	愛河賣場 Love River Store
家樂福社區親子遊 Community Family Tours	7、8	全省家樂福社區 All Carrefour Stores
明華團演出 Folk Opera	7	高雄 Kaohsiung
明華團客家團遊季 Folk Opera and Hakka Folklore Festival	8	中壢 Chung Li
親子寫生嘉年華 National Children Drawing Contest & Festival	9、10	北 North Area
親子寫生嘉年華 National Children Drawing Contest & Festival	9、10	中 Central Area
親子寫生嘉年華 National Children Drawing Contest & Festival	9、10	南 South Area
台北國際馬拉松 Taipei International Marathon	11/4	台北 Taipei

發行人 Publisher : 田中玉 Alan TIEN
主編 Chief Editor : 吳淑慧 Selina WU
創意編輯 Creative Editor : 汪金龍 Vincent WANG
執行編輯 Executive Editor : 林麗琪 Sandra LIN
編輯 Editor : 李儀蓮 Monica LEE

發行日期：中華民國九十年三月
Release Date : March, 2001

發行單位：財團法人家樂福文教基金會
Publication : Carrefour Cultural and Educational Foundation

連絡地址：台北市南京東路二段137號13樓
Address : 13F, No. 137, Nan-King East Road, Section 2, Taipei
連絡電話TEL : (02)2517-3679 · 2517-9963 · 2517-9390 · 2515-7702
傳真FAX : (02)2517-3680
郵政劃撥帳號Postal Account : 18821044
網站Web Address : <http://www.carrefour.org.tw>
E-mail : infodation@carrefour.org.tw
設計完稿：尤尼旺印刷設計企業有限公司Printer : Union Co., Ltd.
感謝書法撰寫：蘇承相
Chinese Hand Writer : Mr. Chen Hsian HUESH

福能來皆因行善

家能安則能處世

Carrefour



家學語文教員全書